

Raiffeisen Magazine

Magazine per i soci e i clienti delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige



Raiffeisen Online Banking

Semplicità, rapidità e sicurezza

Un cliente su cinque delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige effettua operazioni bancarie online: Raiffeisen Online Banking (ROB) è diventato un programma d'utilità quotidiana per privati e aziende, che ne apprezzano i vantaggi.

Famiglia

Le responsabilità
dei genitori

pagina 12

Motori di ricerca

I migliori piazzamenti
in internet

pagina 20

Escursioni

Sul sentiero panoramico
delle erbe officinali

pagina 28

L'avventura chiama...



Raiffeisen Servizi Assicurativi

... cosa aspetti?

Evadere dalla quotidianità, anche solo per una breve escursione durante il fine settimana. Con la giusta preparazione, una guida consapevole e un'adeguata **copertura assicurativa**, potete godervi appieno il vostro viaggio sulle due ruote. Informatevi presso il consulente della vostra Cassa Raiffeisen.

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen**

Cari lettori



Il tema della sicurezza interessa tutti: per proteggere i propri beni, alcune aziende specializzate hanno sviluppato sofisticati sistemi per rendere più difficile l'accesso alla proprietà privata. In questo senso, sono richiestissimi gli

impianti anti-intrusione con dispositivi di video-sorveglianza a prova di vandalo o i segnalatori di fumo con allarme sonoro. Tuttavia, come ci ha insegnato la catastrofe nucleare giapponese, la sicurezza al 100% non esiste.

Lo stesso vale per internet e l'home banking. Se è vero che Raiffeisen Online Banking (ROB) lavora con uno dei sistemi più affidabili disponibili sul mercato, è anche vero che, se il cliente non protegge adeguatamente il proprio computer da eventuali attacchi di malintenzionati con idonei strumenti, rimane esposto a seri rischi. Andate a pagina 21 se volete scoprire tutto quello che c'è da sapere sull'online banking.

Agli investitori attivi, Raiffeisen offre ora ulteriori possibilità di gestire in autonomia il proprio portafoglio finanziario con il nuovo Raiffeisen Trading Online (RTO).

Dott. Stefan Nicolini
Responsabile Ufficio Stampa,
Federazione Raiffeisen

Colofone. Editore: Federazione delle Cooperative Raiffeisen dell'Alto Adige; Via Raiffeisen 2, 39100 Bolzano (BZ).

Autorizzazione: Tribunale di Bolzano del 10.1.1979.

Direttore responsabile: dott. Stefan Nicolini (sn). **Caporedattore:** Mag. Thomas Hanni (th). **Collaboratori:** d.ssa Katia De Gennaro (kd), Dipl.-Ing. Robert Hartner, d.ssa Irene Hofer (ih), Irmgard Egger (ie), Arnold Kofler (ak), d.ssa Sabine Lungkofler (sl), Olav Lutz, dott. Martin von Malfè (mm), d.ssa Christa Ratschiller (cr), dott. Stefan Sandrini (sa), d.ssa Astrid Schweiggel (as), Christian Tanner, dott. Thomas Weissensteiner (tw). **Fotografie:** pagina di copertina Hermann Maria Gasser, archivio. **Traduzioni:** Bonetti & Peroni, Bolzano.

Layout e produzione: EGGER & LERCH, Vienna.

Stampa: Karo Druck sas, Frangarto.

Contatti: Ufficio Stampa Federazione Cooperative Raiffeisen, tel. +39/0471/94 54 54, e-mail: magazin@raiffeisen.it



6 Raiffeisen Online Banking.

Un titolare di conto Raiffeisen su cinque utilizza internet per sbrigare i suoi affari.



12 A colloquio. Utta Steinkeller Brugger, presidente dell'Associazione sudtirolese delle famiglie cattoliche: "I genitori devono essere consapevoli delle proprie responsabilità".



17 Nuova tassazione degli affitti.

Risparmiare tasse con l'imposta sostitutiva.



20 Pagina web. SEO, ovvero l'arte di ottimizzare i motori di ricerca per finire in testa alle classifiche.

Panorama

4 Attualità dal mondo Raiffeisen.

Infobox. Il commento.

Tema: home banking

6 Raiffeisen Online Banking. Un titolare di conto Raiffeisen su cinque utilizza internet per sbrigare i suoi affari.

Banche & economia

9 Esercizio 2010. Confermata la validità di un modello efficiente.

10 Mercati finanziari internazionali. Commento di borsa. Mercati azionari. Andamento indici. Valute. Fondi.

12 Intervista. A colloquio con Utta Steinkeller Brugger, presidente dell'Associazione sudtirolese delle famiglie cattoliche.

Assicurazioni

14 Risultati. L'esercizio 2010 si conferma all'insegna della crescita.

15 Sicurezza e fiducia. Intervista ad Arno Perathoner, direttore di RVS.

Diritto & lavoro

17 Canoni di locazione. Risparmiare tasse con l'imposta sostitutiva.

18 Previdenza complementare. Raiffeisen Fondo Pensione supera quota 14.000 iscritti.

19 Serie. Le sei "C" del modello cooperativo: cultura.

Tecnologia & media

20 Motori di ricerca. Raggiungere i vertici della classifica.

21 Operazioni online. Il contributo alla sicurezza in rete.

Gente & paesi

22 Olimpiadi della chimica. Studenti a confronto.

24 Panoramica. Attività delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige.

Consigli & svaghi

28 Valle Isarco. Escursione lungo il sentiero delle erbe officinali di Spelunca.

29 Suggerimenti. Eventi. Retrospettiva.

30 Tempo libero. Hobby. Gastronomia. Fumetto. Cruciverba.

Suggerimenti & rubriche:

- 5 La domanda del mese
- 15 Il consiglio assicurativo
- 16 Appuntamenti fiscali
- 17 Informazioni fiscali



Fotos: Helmut Rier

Dal 3 al 5 giugno, a Castelrotto, Siusi e Fiè si ripete l'appuntamento con la Cavalcata di Oswald von Wolkenstein.

29ª Cavalcata di Oswald von Wolkenstein

Sulle orme del menestrello

In occasione della Cavalcata di Oswald von Wolkenstein, giunta quest'anno alla 29ª edizione, le squadre si affronteranno, in sella ai propri destrieri, nei tornei storici a Kofl nei pressi di Castelrotto, nella radura di Matzlbödele a Siusi, presso i Laghetti di Fiè e di fronte a Castel Presule. I cavalieri ripercorreranno le tracce del famoso menestrello Oswald von

Wolkenstein, cui quest'anno è dedicata una mostra speciale a Castel Tirolo. La Cavalcata, finanziata dalle Casse Raiffeisen, prenderà il via a Castelforte sopra Ponte Gardena e, passando per Tagusa, proseguirà verso il Kofl di Castelrotto, dove si svolgerà il primo torneo. Subito dopo le squadre cavalcheranno verso Siusi e il Laghetto di Fiè, dove disputeranno i succes-

sivi tornei in programma. Infine, giunti davanti a Castel Presule, i cavalieri dovranno cimentarsi nel "passaggio tra le porte", dove si concluderà la sfida. (th)

Per saperne di più:
www.ovwritt.com/it/

Il commento

Rerum novarum, un documento da non dimenticare



Dott. Ivo Muser,
decano del
duomo di
Bressanone.

Nel corso del suo venticinquennale pontificato (1878-1903), Papa Leone XIII ha redatto ben 86 encicliche, la più famosa delle quali è la "Rerum novarum", scritta 120 anni fa, sul tema lavoro. Al suo interno vi si trovano affermazioni ancora attualissime: a fronte dell'opera prestata, l'uomo ha diritto a una retribuzione, di cui deve poterne disporre a suo piacimento; una ricompensa equa è "il più importante impegno del datore di lavoro" e una sua violazione costituisce "un enorme delitto che grida vendetta in cielo"; lo Stato ha il dovere di tutelare, attraverso la sua legislazione, volta a garantire il bene collettivo, la dignità umana, la proprietà privata, il riposo domenicale, i rapporti di lavoro, in particolare di donne e minori, e l'equità salariale, senza trascurare la libertà d'azione del singolo. In tal senso, lo Stato non dovrebbe

mai dimenticare che le origini dell'uomo e della famiglia sono più antiche. Un ruolo rilevante sarebbe riservato alla libertà o al diritto di coalizione che, all'epoca, molti Stati proibivano ai lavoratori, ma il pontefice lo esigeva a gran voce quale "diritto elementare dell'uomo".

Tre appelli forti, tuttora attualissimi per la "questione dei lavoratori", ci dimostrano l'importanza di quest'enciclica e del Vangelo: "Occupatevi degli uomini! Riconoscete ai lavoratori una corresponsabilità e abbiate profondo rispetto per la loro dignità! Non di solo pane vive l'uomo!"

Campi estivi all'Abbazia di Novacella

Settimane di vacanza per bambini e ragazzi all'insegna del divertimento

I partecipanti alla "settimana medioevale" si trasformano in cavalieri.

Il Centro Convegni dell'Abbazia di Novacella propone per l'estate un ricco programma, che spazia dalle lingue straniere all'uso del PC, sino alle settimane avventura o ai campi dedicati a bambini e ragazzi con esigenze particolari, disabilità o difficoltà di apprendimento. Durante i corsi d'informatica, i partecipanti impareranno ad assemblare un computer, mentre i corsi di lingua consentiranno loro di apprendere l'italiano o l'inglese attraverso attività ludi-

che all'aperto. Viene dato spazio anche a creatività, arte, attività musicali o a contatto con la natura.

Grazie al sostegno di Raiffeisen, i campi estivi di Novacella propongono pacchetti vacanza a prezzi accessibili. Per ulteriori informazioni è possibile contattare il Centro Convegni (0472/835588) o consultare il sito

www.bildungshaus.it/it/centro-convegni



La domanda del mese

Qual è la "paghetta" giusta da dare ai miei figli?

La "paghetta" può essere un importante strumento educativo, poiché consente ai ragazzi di apprendere il valore del denaro e il significato del risparmio. Se data regolarmente, aiuta i figli a pianificare le proprie entrate e uscite: la "paghetta" dev'essere intesa come quella parte di denaro che i ragazzi possono spendere a proprio piacimento. Solo così possono accumulare qualche esperienza, ad esempio, facendo economia dopo un acquisto sbagliato. Ai bambini fino a 9 anni si consiglia di dare la mancia settimanale, mentre a quelli più grandicelli è meglio elargirla una volta al mese. I genitori possono invogliare i propri figli a risparmiare, donando loro un euro in aggiunta a ogni euro messo da parte, con l'obiettivo di soddisfare un desiderio più importante.

Entità consigliata della paghetta	
Fino a 6 anni	ca. 50 cent alla settimana
6-7 anni	da 50 cent a 2 euro alla settimana
8-9 anni	da 2 a 3 euro alla settimana
10-11 anni	da 13 a 15 euro al mese
12-13 anni	da 15 a 23 euro al mese
14-15 anni	da 23 a 30 euro al mese
16-17 anni	da 30 a 40 euro al mese

Fonte: brochure "Taschengeld" (La paghetta), Deutscher Genossenschafts-Verlag, 2010

Infobox

La nuova dispensa fornisce preziose informazioni sul riscatto degli anni di laurea.



Conviene il riscatto degli anni di laurea?

Chi è giovane e fresco di laurea, di regola, non vede l'ora di mettersi a lavorare e, certamente, per prima cosa non pensa alla pensione. Solo più tardi, ci si rende conto di non aver versato i contributi durante il periodo dedicato agli studi e che, pertanto, questi "mancano all'appello" nella propria storia previdenziale. Chi non intende rinunciarvi, può ricorrere al riscatto degli anni di laurea.

Bonus fiscale

Lo Stato italiano incentiva quest'operazione con un bonus fiscale del 35 per cento nell'arco di dieci anni; l'importo da riscattare può, inoltre, essere ripartito in 120 rate mensili, anche se i contributi versati vengono capitalizzati immediatamente e non solo al momento dell'effettivo versamento. "Per ciascun euro versato a fronte del riscatto, a seconda della situazione personale, si gode di un vantaggio finanziario da 0,25 cent fino a 1,05 euro", ci ricorda l'esperto previdenziale Helmut Renzler. Il consiglio è quello di procedere comunque poiché, alla fine, i benefici ottenuti sono maggiori dell'importo versato; inoltre, è possibile scegliere di riscattare solo alcuni anni. Recentemente è stata pubblicata una nuova dispensa, disponibile presso tutte le Casse Raiffeisen, che informa in maniera compiuta sui principali aspetti del riscatto.

(th)

Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito www.raiffeisen.it/it/previdenza-assicurazioni



Raiffeisen Online Banking

Semplicità, rapidità e sicurezza

Un cliente su cinque delle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige effettua operazioni bancarie online: Raiffeisen Online Banking (ROB) è diventato un programma d'utilità quotidiana per privati e aziende, che ne apprezzano i vantaggi.

Raiffeisen Online Banking consente a clienti e soci di consultare online conti e depositi titoli ed effettuare operazioni bancarie da casa o dall'ufficio, 24 ore su 24.

Indispensabile per le aziende

Beate Kofler, assistente alla direzione presso la tipografia "Karo Druck" di Frangarto/Appiano, utilizza ogni giorno ROB: "Per noi, il programma di Online Banking è uno dei più importanti, a cui accediamo tutte le mattine per controllare la lista movimenti del giorno precedente, e di pomeriggio, per

verificare le entrate". Tramite Online Banking, quest'azienda effettua anche tutti i pagamenti a clienti e fornitori, così come il versamento di contributi (F24) e stipendi. "Inoltre, collegando ROB al nostro programma di contabilità, ne abbiamo fatto uno strumento importante per il controllo e il calcolo del budget", ha rivelato il titolare Karlheinz Kofler.

Raiffeisen Online Banking offre ad aziende e privati tutte le funzioni necessarie alla movimentazione di denaro, consentendo non solo l'accesso al proprio conto



Approfondimento

Raiffeisen Online Banking: domande frequenti

Cosa mi serve?

È necessario solo un conto corrente presso una Cassa Raiffeisen, che attiverà il servizio, fornendo il numero utente, la carta dotata di chip e il lettore per generare la password monouso.

Come si accede?

Tramite l'area dedicata al login sul sito internet www.raiffeisen.it o direttamente dalla pagina web <https://rob.raiffeisen.it>.

Come si utilizza ROB?

Tramite qualsiasi computer con un accesso sicuro a internet, poiché funziona con ogni browser e su tutti i sistemi operativi.

È possibile provarlo?

Per scoprire tutti i servizi offerti da ROB, è possibile provare la versione demo gratuita, presente sul sito internet <https://rob.raiffeisen.it>, selezionando la funzione "Demo" dal menù.

Raiffeisen, bensì anche a quelli presso altri istituti bancari. La sua pagina d'avvio presenta la sintesi di tutti i conti, saldi e movimenti, così come le comunicazioni della Cassa Raiffeisen e un calendario delle scadenze fiscali.

Evoluzione costante

ROB, sviluppato cinque anni fa, è diventato un'applicazione veloce, flessibile e affidabile, anche grazie alle proposte di miglioramento avanzate dai clienti. Oggi, ad esempio, le aziende che utilizzano apparecchi POS ricevono una sintesi dettagliata di tutti i pagamenti

effettuati. "Così, è possibile controllare e analizzare tutti gli importi accreditati sui conti", ha rivelato Peter Franceschini, responsabile dello sviluppo software e delle applicazioni client-server e internet presso il Sistema Informativo Raiffeisen (RIS). In breve tempo, ROB consentirà anche il pagamento dei bollettini postali. Un'ulteriore novità è rappresentata dall'integrazione dell'applicativo Raiffeisen Trading Online, uno speciale programma per i clienti che effettuano personalmente le loro operazioni in Borsa e gestiscono il deposito titoli tramite internet.

Edmund Schöpf: "Ogni investitore può personalizzare la visualizzazione".



Foto: Othmar Seehauser

Raiffeisen Trading Online

"Il programma per gli investitori più intraprendenti"

Ora, gli investitori più intraprendenti possono effettuare operazioni di Borsa tramite il nuovo Raiffeisen Trading Online (RTO). "Grazie all'ottimizzazione del programma, la gestione finanziaria risulta semplice, chiara e pratica", ha rivelato Edmund Schöpf del Sistema Informativo Raiffeisen (RIS).

Signor Schöpf, chi può utilizzare il nuovo Raiffeisen Trading Online?

Il nuovo RTO si rivolge agli investitori attivi che effettuano le loro operazioni di Borsa tramite internet, ne seguono direttamente l'andamento e amministrano personalmente il loro deposito titoli.

Quali sono le novità di RTO?

Oltre alle visualizzazioni standard di azioni, certificati e obbligazioni, ora, gli investitori possono crearne una personalizzata tramite "drag & drop". Inoltre, la panoramica dei depositi mostra chiaramente tutti i movimenti dei titoli, gli ordini e l'attuale stato del deposito. Gli investitori possono scegliere tra quattro profili informativi, che indicano le quotazioni di diverse Borse in tempo reale o in differita.

Ci sono altre innovazioni?

Certamente! Innanzitutto, adesso gli utenti possono usufruire di un'applicazione ottimizzata non solo in lingua italiana, ma anche in tedesco. Un'ulteriore novità è costituita dall'accesso a RTO tramite Raiffeisen Online Banking, entrambi dotati di una nuova interfaccia di facile utilizzo per gli utenti. Inoltre, abbiamo semplificato le funzioni di ricerca e quelle per l'inoltro degli ordini, offriamo assistenza online su ogni tematica e un manuale, nonché funzioni aggiuntive come, ad esempio, depositi modello e analisi del trend.

Intervista a cura di Thomas Hanni

Per sapere di più:
www.raiffeisen.it/it/risparmiare-investire/raiffeisen-trading-online



Per garantire il massimo livello di sicurezza, a ogni accesso a Raiffeisen Online Banking, il lettore e la carta dotata di chip generano un nuovo codice numerico.

► Elevati standard di sicurezza

Raiffeisen Online Banking è considerato uno dei sistemi più affidabili a livello nazionale: quando si tratta di trasferimenti di denaro online, la sicurezza è l'aspetto più importante. Per accedere al programma, oltre al nome utente, è necessaria una cosiddetta password monouso, ossia un codice numerico che può essere utilizzato una sola volta, generata da un piccolo lettore, in cui viene inserita una carta dotata di chip o una tessera bancomat. "Pur offrendo la massima sicurezza, conforme agli odierni standard tecnologici, è importante che anche i clienti si tutelino", ha rivelato l'esperto di sicurezza Robert Hartner. Per maggiori informazioni, consultate pagina 21.

Attualmente, Raiffeisen Online Banking viene utilizzato da 40.000 clienti e soci: il doppio rispetto a quattro anni fa. Oltre il 20% degli utenti ha meno di 30 anni, più del 50% ha un'età compresa tra 30 e 50 anni, il 15% tra 50 e 60 e circa il 10% è over 60. Solo lo scorso anno sono stati effettuati 3,7 milioni di pagamenti, per un totale di 10 miliardi di euro: una cifra molto vicina al patrimonio complessivo che le 48 Casse Raiffeisen dell'Alto Adige amministrano per i loro clienti.

Thomas Hanni

Servizi

Maggiore controllo sul proprio conto

L'Alert SMS vi consente di tenere sempre sotto controllo il vostro conto, informandovi automaticamente con un breve messaggio di testo sul cellulare:

- dopo ogni prelievo al bancomat o pagamento tramite POS, comunicandovi i dati di riferimento dell'operazione
- quando il vostro saldo supera determinati limiti
- dopo ogni addebito
- dopo ogni bonifico interno ed estero, comunicandovi i dati di riferimento del pagamento
- circa i pagamenti tramite il modulo F24, andati a buon fine o respinti

- dopo ogni accesso al vostro Online Banking

Potete richiedere questi servizi anche singolarmente. Gli utenti di Raiffeisen Online Banking possono attivare personalmente **anche l'SMS Banking attraverso l'Alert SMS**, ricevendo così un unico "messaggio" per:

- consultare saldo e lista dei movimenti del conto
- ricaricare il cellulare
- bloccare le carte bancomat per i prelievi all'estero e rimuovere il blocco

Raiffeisen Online Banking Conto sempre sotto controllo

Raiffeisen Online Banking vi consente di consultare il vostro conto ed effettuare operazioni bancarie, così come esportare o importare dati da altri programmi.

Potete consultare:

- conti correnti (lista movimenti e saldo)
- libretti di risparmio (lista movimenti e saldo)
- mutui (piano d'ammortamento e rate)
- depositi titoli (lista movimenti e saldo)
- conti esteri (lista movimenti e saldo)
- conti di portafoglio (saldi, disposizioni, partite a maturare ed esiti d'incasso)
- libretti d'assegno
- deleghe RID
- accrediti POS
- situazione patrimoniale
- ricevute bancarie, estratti conto e comunicazioni
- cambi attuali delle valute estere

Potete effettuare:

- bonifici nazionali
- bonifici esteri
- pagamenti di stipendi
- trasferimenti di denaro
- pagamenti d'effetti bancari
- presentazioni d'effetti (RiBa, RID e MAV)
- aggiornamenti elettronici dell'archivio
- pagamenti di bollettini bancari ("Freccia")
- MAV e RAV
- pagamenti del canone RAI
- pagamenti del bollo auto
- pagamenti di tributi e imposte comunali (rifiuti, acqua potabile e reflua, asilo, ecc.)
- ricariche di cellulari
- ricariche di R-Card
- ricariche dell'abbonamento Mediaset
- attivazione dell'Alert SMS
- pagamenti dei contributi (F24)
- investimenti in depositi vincolati

E prossimamente...

- pagamenti di bollettini postali



Il presidente Michael Grüner e il direttore generale Zenone Giacomuzzi: i clienti esprimono forte apprezzamento per un modello commerciale solido.

Foto: Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige SpA.

Ottimi risultati per la Cassa Centrale Raiffeisen

Confermata la validità del modello commerciale

La Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige SpA ha dimostrato, anche nello scorso esercizio, di operare con affidabilità e per un obiettivo di lungo termine. Ad aprile sono stati presentati gli ottimi risultati del bilancio appena chiuso: i depositi sono cresciuti del 9,74% e gli impieghi del 16,88%, mentre l'utile si è attestato a 12,91 milioni di euro.

La Cassa Centrale è l'istituto bancario di riferimento delle Casse Raiffeisen, ed il suo compito è quello di consolidarne la leadership sul mercato e offrire supporto quale partner affidabile,

a maggior ragione in questa delicata fase economica.

Una solida strategia quale base del successo

“La nostra strategia basata sull'efficienza e il solido modello commerciale hanno confermato la loro validità anche nel 2010”, ha affermato il presidente Michael Grüner. “Siamo un partner solido e robusto per l'economia altoatesina: i nostri azionisti e clienti lo testimoniano quotidianamente”, ha aggiunto ancora Grüner.

Ossigeno per l'economia altoatesina

Con una massa complessiva d'impieghi pari a 1,1 miliardi di euro, la Cassa Raiffeisen si è dimostrata un interlocutore affidabile dell'economia locale anche in tempi difficili. L'incremento dei crediti concessi, pari al 16,88%, è da ricondurre prevalentemente alla stretta collaborazione con le Casse Raiffeisen. “Siamo molto lieti dell'andamento e della composizione del portafoglio creditizio, la cui qualità è migliorata ulteriormente. La percentuale dei crediti in sofferenza sul totale si attesta oggi allo 0,85%, molto al di sotto della media italiana”, ha spiegato il direttore generale Zenone Giacomuzzi.

Forte crescita dei depositi

“Per la Cassa Centrale Raiffeisen, la gestione monetaria continua a essere improntata a un atteggiamento prudente”, ha ribadito Giacomuzzi. “Diamo massima importanza alla sicurezza e alla durevolezza degli investimenti: negli ultimi anni, quest'approccio prudente è andato a beneficio dei nostri clienti”. La fiducia dei clienti è testimoniata dai numeri: i depositi sono cresciuti del 9,74% a 1,2 miliardi di euro.

Redditività soddisfacente

“L'utile di 12,91 milioni è frutto della nostra coerenza ed efficienza nella fornitura di servizi, tra cui il rigido controllo dei costi, la pianificazione precisa e rapida e l'eccezionale “qualità” del nostro portafoglio creditizio”, ha spiegato il presidente Grüner. Con una redditività del capitale proprio superiore al 6%, la Cassa Centrale Raiffeisen dell'Alto Adige può guardare con serenità al futuro.

(cr)

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/cassa-centrale

Valori in mio. di euro	31.12.2009	31.12.2010	Var. %
Depositi	1.070	1.174	9,74%
Impieghi	949	1.109	16,88%
Utile netto	12,14	12,91	6,38%
Capitale proprio	193	197	2,00%
ROE (redditività del capitale proprio)	7,07%	6,62%	-6,36%
Crediti in sofferenza netti, rispetto al totale degli impieghi	1,01%	0,85%	-15,67%
Cost Income Ratio	48,01%	49,99%	4,12%
Dipendenti	151	150	-0,66%
Rating Standard&Poor's ¹ e Moody's ²	A- ¹	A2 ²	

I principali indici della Cassa Centrale Raiffeisen riferiti all'esercizio 2010.

Commento di borsa

Azioni ancora interessanti



Il dott.
Martin von Malfér,
reparto consulenza
della Cassa
Centrale Raiffeisen
dell'Alto Adige Spa

In un'epoca caratterizzata da forte incertezza, gli investitori devono dimostrare di avere i nervi saldi, poiché i cosiddetti "cigni neri", cioè gli eventi imprevedibili e insperati, si stanno moltiplicando. Ciò nonostante, nel confronto storico, il segmento azionario presenta ancora interessanti opportunità.

Tra questi eventi possiamo annoverare la catastrofe atomica che ha colpito il Giappone e che si sta riflettendo sulla catena di fornitura mondiale, ma anche i disordini che stanno sconvolgendo i Paesi arabi con le inevitabili ripercussioni sull'approvvigionamento di petrolio verso le nazioni industrializzate. In questo scenario, inoltre, si allarga a macchia d'olio la crisi del debito pubblico, che affligge già molti Stati membri dell'OCSE (Paesi "PIGS" in Europa, USA e Gran Bretagna) e che può essere contrastata solo con l'aiuto del "fondo salva-Stati" europeo.

Politica espansiva a sostegno dei mercati finanziari

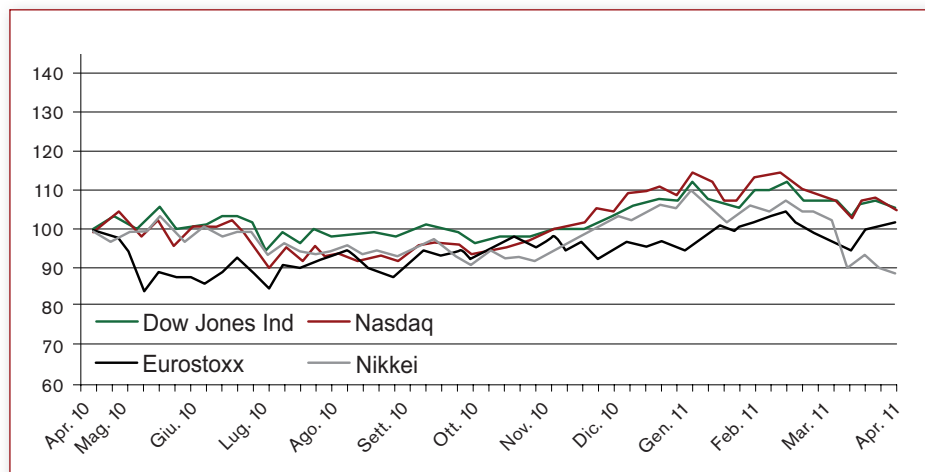
Alla luce di tutti questi fattori d'incertezza, sorprende l'andamento relativamente solido dei mercati azionari. Sicura-

mente un ruolo decisivo è giocato dalla politica monetaria espansiva messa in atto dalla FED e da altre banche centrali, che fornisce liquidità a sostegno dei mercati finanziari. Un altro elemento che gioca a favore è la solida situazione congiunturale dei Paesi emergenti, in primis i BRIC e l'Africa, che consentono alle imprese operanti a livello globale di ottenere buoni profitti.

Azioni versus bond

Nel confronto storico, le azioni, solitamente valutate in base al rapporto tra prezzo e utile, se la cavano ancora bene (Eurstoxx50: p/e 11,76, rispetto a 17,9 nella media a 10 anni). Al contrario, i bond dei Paesi OCSE sono in tensione a causa dei premi di rischio in crescita (Grecia 8,9%, Irlanda 6%), ma anche per le mosse di alcune banche centrali, volte a riconquistare un ruolo dominante nella creazione di massa monetaria (si veda l'aumento dei tassi di 0,25% effettuato dalla BCE il 7 aprile scorso); gli stessi Bund decennali quotano ora intorno al 4%. Questo generalizzato aumento dei tassi va a tutto beneficio degli investitori più prudenti, che possono così investire nuovamente il loro denaro con una remunerazione maggiore, senza correre rischi eccessivi.

Mercati azionari mondiali in euro



Trend borsistici*

Mercati azionari	
America	↗
Europa	↘
Giappone	↓
Cina	↔
Mercati obbligazionari	
Prezzi delle obbligazioni	
USA	↔
Europa	↔
Rendimenti	
USA	↔
Europa	↔

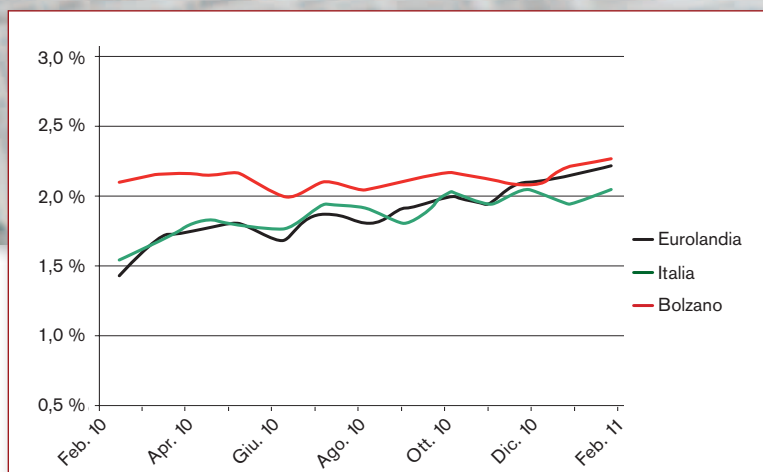
* Previsione a tre mesi

Andamento degli indici

			Chiusura indici di borsa	Variazione in %			Andamento a 12 mesi		
Aggiornamento al: 15.4.2011				1 mese	1 anno	3 anni	Massimo	Minimo	Volatilità
Prospetto andamento indici									
MSCI World	Mondo	USD	1.336,54	2,71%	7,85%	-7,90%			
DJ Euro Stoxx 50	Eurolandia	EUR	2.917,72	4,80%	-3,15%	-20,95%	3.077,24	2.448,10	22,29
Dow Jones Ind.	USA	USD	12.285,15	3,62%	10,23%	-0,63%	12.450,93	9.614,32	15,08
Nasdaq Comp.	USA	USD	2.760,22	3,48%	9,72%	20,74%	2.840,51	2.061,14	18,58
FTSE Mib	Germania	EUR	7.146,56	7,50%	13,59%	8,53%	7.441,82	5.607,68	18,14
MIB 30	Italia	EUR	21.833,72	2,19%	-7,25%	-33,30%	23.593,10	18.044,47	24,28
Nikkei 225	Giappone	JPY	9.591,52	11,46%	-8,64%	-14,92%	11.316,66	8.227,63	24,06
Mercati abbligazionari									
JPM Global	Mondo	USD	489,57	0,09%	8,29%	12,61%			
JPM Euro	Eurolandia	EUR	505,70	-0,50%	0,66%	14,82%			
Bundfutures	Eurolandia	EUR	120,68	-1,90%	-2,04%	4,46%			

Informazioni aggiornate sui mercati finanziari in internet (www.raiffeisen.it).

Andamento dell'inflazione



Valute

Variazioni ...						
Aggiornato al: 15.4.2011		a 3 mesi		da inizio 2011		a 1 anno
Per 1 euro servono...						a 3 anni
Euro/USD	1,45 USD	8,83%	8,25%	6,63%	-8,40%	
Euro/JPY	120,43 JPY	8,69%	9,90%	-4,92%	-33,12%	
Euro/GBP	0,89 GBP	5,49%	3,17%	1,08%	9,11%	
Euro/CHF	1,29 CHF	0,77%	3,43%	-10,95%	-22,65%	

Segno meno = l'euro si indebolisce; segno più = l'euro si rafforza

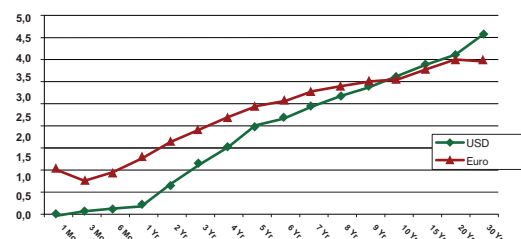
I fondi più interessanti per settore d'investimento

Settore	Denominazione	Codice ISIN	1 mese	3 mesi	1 anno	3 anni
Obbligazioni						
Obbligazioni USD	Jb Dollar Medium Term Bond-B	LU0100842375	-0,19 %	0,24 %	4,17 %	3,83 %
Obbligazioni Euro	Raiffeisen-Europlus-Rent-Vt	AT0000689971	-0,26 %	-0,61 %	0,09 %	3,55 %
Obbligazioni corporate	Jb Global High Yield Bond-B	LU0159158970	1,08 %	3,12 %	9,53 %	7,19 %
Obbligazioni Paesi emergenti	Raiffeisen Em-Anleihen	AT0000636758	0,91 %	0,30 %	6,35 %	6,84 %
Azioni						
Azioni Europa	Raiffeisen-Eur-Smallcapfn-Vt	AT0000639000	2,97 %	2,04 %	14,79 %	-0,67 %
Azioni USA	Raiffeisen-Us-Aktienfonds-Vt	AT0000764766	-3,22 %	-4,74 %	1,51 %	2,78 %
Azioni Giappone	Raiffeisen Pazifik-Aktienfonds-Vt	AT0000764170	-2,71 %	-9,80 %	9,26 %	1,01 %
Azioni Paesi emergenti	Raiffeisen Em-Aktien	AT0000497268	5,33 %	-3,55 %	9,34 %	11,87 %

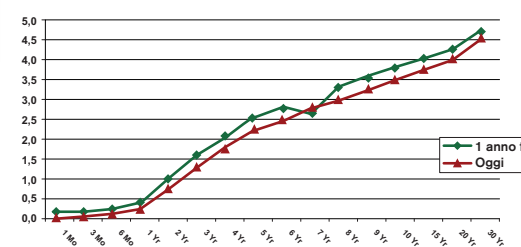
I migliori fondi tra quelli distribuiti dalle Casse Raiffeisen dell'Alto Adige. Selezione effettuata sulla base della performance (1 mese, 3 mesi, 1 anno, 3 anni) e dell'indice di Sharpe (rendimento/volatilità).

Andamento dei tassi a confronto

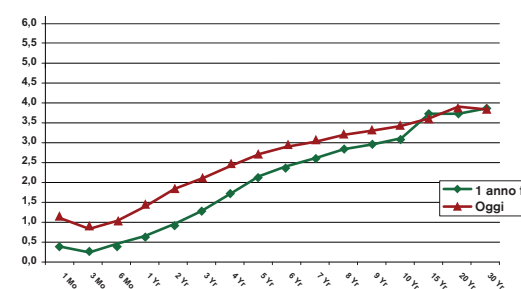
Andamento dei tassi in dollari USA contro euro



Andamento dei tassi in dollari USA



Andamento dei tassi in euro



Famiglia

“I genitori dovrebbero essere consapevoli delle loro responsabilità.”

Da due anni presidente del KFS (Associazione sudtirolese delle famiglie cattoliche), Utta Steinkeller Brugger auspica che il dibattito si concentri maggiormente sui valori: troppo spesso il tema della famiglia si riduce a una mera questione economica.

Signora Steinkeller Brugger, sembra che oggi la famiglia, quale elemento costituente del tessuto sociale, sia più a rischio rispetto al passato: è d'accordo?

Utta Steinkeller Brugger. Non necessariamente. Anche in passato le famiglie hanno dovuto confrontarsi con difficoltà non indifferenti, ma l'approccio culturale era diverso: un tempo, sposarsi, mettere al mondo dei figli, educarli e renderli indipendenti era del tutto naturale. Oggi, crescere dei bambini è considerato quasi un peso e si organizzano i corsi più disparati

per “insegnare” a fare i genitori. Per quanto mi riguarda, non ho dovuto frequentare nessun seminario per capire a che ora fosse giusto mandare a letto i miei figli.

La responsabilità dei singoli gioca un ruolo essenziale.

Utta Steinkeller Brugger. Esatto: credo che i futuri genitori debbano essere più consapevoli delle loro responsabilità. Un bambino cresce “plasmato” da mamma, papà, fratelli e anche dai parenti più prossimi, ma sono i genitori a svolgere il ruolo educativo principale. Se i figli vengono affidati troppo presto al doposcuola, può accadere che diventino insicuri e instabili, con conseguenze che si ripercuotono negli anni successivi.

Gli insegnamenti cristiani hanno ancora un senso per la famiglia?

Utta Steinkeller Brugger. I valori cristiani della convivenza sono essenziali e, proprio rifacendoci a questi principi, possiamo svolgere al meglio il nostro compito di genitori. L'amore per il prossimo dovrebbe essere alla base della nostra quotidianità, senza che per questo si parli di fondamentalismo cristiano.

I rituali scandiscono la nostra esistenza: consumare i pasti seduti tutti insieme a tavola, però, non è più così scontato. Il mondo del lavoro di oggi danneggia la famiglia?

Utta Steinkeller Brugger. Tendenzialmente sì. L'unica strada per affrancarsi dai ritmi sempre più frenetici del mondo del lavoro odierno è la gestione flessibile del tempo, con l'adozione di orari



“L'amore per il prossimo dovrebbe essere alla base della nostra quotidianità, senza per questo parlare di fondamentalismo cristiano”.

Cenni biografici

- Nata a Bolzano
- Maturità classica
- Conservatorio
- Supplente in diverse scuole
- 1998-2002: corso di Laurea in Scienze della formazione presso la Libera Università di Bolzano e Bressanone
- Da due anni presidente del KFS
- Coniugata, mamma di tre bambini



aziendali che permettano di conciliare esigenze professionali e personali. Almeno una volta al giorno, ogni famiglia dovrebbe riunirsi a tavola e, per rendere ciò possibile, serve lo sforzo di tutti.

Crede che i mariti dovrebbero usufruire dei permessi di paternità per agevolare il compito educativo delle madri?

Utta Steinkeller Brugger. Si tratta di una scelta che non si può imporre: la coercizione non è la strada giusta. I cambiamenti avvengono quando i tempi sono maturi, come è accaduto negli ultimi cent'anni. Mi rendo conto che ciò che dico non farà proseliti tra le femministe, ma credo in uno sviluppo evolutivo.

Quali obiettivi si è posta come presidente del KFS?

Utta Steinkeller Brugger. In Alto Adige viene dato eccessivo risalto agli aspetti finanziari, anche quando si parla di sostegno alle famiglie, sottraendo così spazio al dialogo sui valori di cui essa è portatrice. Nel ruolo di presidente del KFS, vorrei sottolineare la ricchezza

za dell'istituto famiglia e a ribadire la vicinanza a coloro che vi credono: se davvero essa rappresenta l'elemento fondante della società, dovremmo dar voce anche ai principi che incarna, senza per questo trascurare le misure di sostegno economico.

Cosa può fare l'associazione in questo senso?

Utta Steinkeller Brugger. Da poco, disponiamo di una piattaforma che, a titolo volontario, raccoglie tutte le informazioni relative a sussidi e sovvenzioni a favore delle famiglie: attualmente, infatti, è presente una serie di strumenti di supporto messi in campo da svariati enti pubblici e il nostro intento è di riassumerli tutti in un'unica pubblicazione. L'assessorato rappresenta un valido alleato in questo senso.

In concreto, quali richieste rivolge al legislatore?

Utta Steinkeller Brugger. Le mamme che scelgono di restare a casa e dedicarsi completamente all'educazione dei figli, senza avvalersi di strutture di sostegno, dovrebbero

poter contare su un adeguato supporto finanziario e versare i contributi previdenziali.

Quali obiettivi si è prefissata a livello personale?

Utta Steinkeller Brugger. L'Associazione, con 16.000 famiglie iscritte, è il principale ente, politicamente indipendente, schierato a difesa degli interessi delle famiglie in Alto Adige, con oltre 1000 collaboratori e 120 presidi sparsi sul territorio: per quanto mi riguarda, farò del mio meglio per dar voce agli interessi del KFS.

*Intervista a cura di
Stefan Nicolini*

*Da due anni,
Utta Steinkeller
Brugger è
presidente
dell'Associazione
sudtirolese
delle famiglie
cattoliche.*

"Se la famiglia dev'essere il fulcro della società, allora è giusto promuoverne gli ideali."

Ogni anno, raccolta premi e oneri sostenuti a fronte dei sinistri vengono messi a confronto.



Foto: Fotolia

Confermata la crescita solida

Qualità sotto esame

Per il cliente, il sinistro è il banco di prova per la qualità di una compagnia assicurativa. Da oltre 20 anni, Raiffeisen Servizi Assicurativi dimostra di attribuire massimo valore alla gestione dei danni.

Con l'ufficio centrale sinistri di Bolzano, Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD) ha istituito un centro di competenze, rivolto ai propri clienti, unico in tutto l'Alto Adige e raggiungibile in ogni momento.

Il team assicurativo, dotato di approfondite conoscenze specialistiche e di vasta esperienza in materia, collabora con autorità, assicuratori della controparte, periti, legali e medici all'evasione di circa 80 pratiche al giorno.

ni, come l'andamento sui mercati finanziari e i trend in voga in materia d'investimenti, e pertanto è difficilmente controllabile. Anche nel ramo danni, l'attività ha chiuso con un segno positivo e la raccolta premi è balzata a 17,9 milioni di euro (+11,2%).

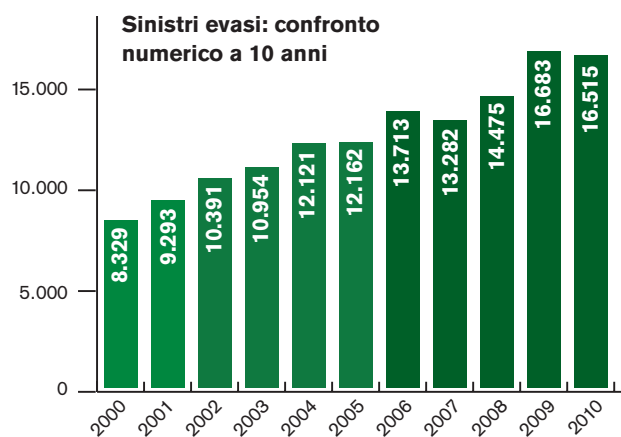
Lo scorso anno Raiffeisen Servizi Assicurativi ha sviluppato ulteriormente l'attività, consolidando la propria posizione sul mercato. I fattori decisivi per il suo successo sono l'appartenenza a un importante gruppo finanziario gestito a livello cooperativo, il forte radicamento sul territorio e la vasta fiducia di cui gode tra soci e clienti delle Casse Raiffeisen.

Rc-auto: in crescita i nuovi contratti

Nonostante l'agguerrita lotta sui prezzi, anche il comparto rc-auto ha registrato un incremento: i premi si sono attestati a 19,3 milioni di euro (+5,5%), mentre i nuovi contratti stipulati nel 2010 sono stati 4.200.

(ih/sl)

Per saperne di più, è possibile consultare il rendiconto di gestione 2010 all'indirizzo:
www.rvd.bz.it/it/assicurazione/rvd-partner/relazionebilancio



Negli ultimi anni il numero dei sinistri ha fatto registrare una crescita costante, legata all'incremento dell'attività assicurativa: nel 2010, sono stati liquidati complessivamente oltre 24 milioni di euro.

Buon andamento

Nel 2010, RVD ha proseguito sulla scia di una crescita stabile: la raccolta premi si è attestata a 130 milioni di euro, di cui 85,8 hanno interessato il ramo vita, registrando così un ottimo risultato. Il successo in questo comparto è legato, sempre più, a fattori esoge-



Da 10 anni,
Arno Perathoner è
direttore di Raiffeisen
Servizi Assicurativi.

Sicurezza & fiducia

“Noi assicuratori abbiamo una responsabilità sociale”

Il tema della sicurezza e, in particolare, quello della tutela finanziaria sono più attuali come mai. Da oltre due decenni, Raiffeisen Servizi Assicurativi è un partner fidato in fatto di rischi, della loro valutazione e gestione, nonché della predisposizione di concetti per la sicurezza.

Lo scorso anno, Raiffeisen Servizi Assicurativi ha celebrato il ventennale dalla sua fondazione. Quali sono gli aspetti che caratterizzano quest'azienda?

Arno Perathoner. La nostra operatività si fonda su valori, a cui ci sentiamo obbligati sin dall'avvio dell'attività. Affidabilità, continuità nell'offerta dei nostri servizi, trasparenza e adeguamento dei prodotti alle esigenze locali sono i concetti chiave con cui s'identifica l'azienda. Questa mentalità incide sulla nostra responsabilità in ambito sociale, nonché su strategie, progetti e obiettivi, ma anche su stile e principi gestionali.

In che misura i clienti possono trarre beneficio da questi “valori”?

Arno Perathoner. La cultura assicurativa di Raiffeisen si prefigge di tutelare i clienti in maniera ottimale, in ogni circostanza, puntando su polizze con coperture ampie. Il nostro lavoro ha inizio dopo la stipula contrattuale, poiché desideriamo offrire loro assistenza in qualunque situazione,

soprattutto in caso di sinistro. Abbiamo messo a punto una struttura locale, all'interno della quale un team altamente qualificato si occupa delle questioni legate a tutti i soggetti coinvolti nel sinistro.

Quali saranno le sfide che Raiffeisen Servizi Assicurativi dovrà superare in futuro?

Arno Perathoner. Le caratteristiche di fiducia e sicurezza, in relazione con l'attività di Raiffeisen Servizi Assicurativi, implicano elevate aspettative che devono essere soddisfatte. Per questo puntiamo sulla trasparenza nei rapporti con i clienti e, in misura crescente,

su una buona formazione professionale dei nostri collaboratori, affinché siano in grado di riconoscere il fabbisogno assicurativo dei clienti nel corso dei colloqui di consulenza.

Se, nei casi più gravi, siamo in grado di tutelare i clienti dalle conseguenze finanziarie sulla base dei contratti stipulati, possiamo considerarci partner fidati, adempiendo al tempo stesso a un'importante funzione sociale.

*Intervista a cura
di Irene Hofer*



Raiffeisen Il consiglio assicurativo

Cosa fare in caso di sinistro?

Se un assicurato subisce un danno, deve rivolgersi alla Cassa Raiffeisen di fiducia, che trasmetterà la pratica all'ufficio centrale sinistri di Bolzano per l'evasione. In caso di domande e dubbi, il cliente può rivolgersi sia alla sua Cassa, sia a Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD). L'ufficio centrale sinistri di RVD è unico nel panorama assicurativo altoatesino per struttura e gestione, poiché funge da centro d'assistenza per clienti e Casse Raiffeisen, ma anche per legali, periti, medici e altri soggetti, ed è aperto tutto il giorno, 5 giorni alla settimana.

Importanti scadenze fiscali a giugno e luglio 2011

16.6	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, eseguito mediante modello di pagamento F24.
16.6	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguito mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguito mediante modello F24.
16.6	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
16.6	Saldo e acconto IRES, IRAP e IRPEF	Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto IRES e IRAP per i contribuenti soggetti all'IRAP con periodo d'imposta coincidente con l'anno solare e approvazione del bilancio entro 120 giorni dalla chiusura dell'esercizio. Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto dell'IRPEF e IRAP ed eventualmente dell'IVA per l'esercizio 2010 (IVA con maggiorazione dello 0,40% per ogni mese o frazione dopo il 16.3), da parte di persone fisiche, imprenditori individuali e società di persone, mediante modello F24.
16.6	ICI	Ultimo giorno utile per il versamento della prima rata dell'imposta comunale sugli immobili (ICI).
16.6	CCIAA	Pagamento del diritto annuale 2011.
25.6	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili per scambi intra-Cee del mese precedente da presentare agli uffici doganali in via telematica.
30.6	Contratti di locazione	Pagamento dell'imposta annuale di registro sui contratti di locazione scaduti alla fine del mese di maggio, il cui canone di locazione non è soggetto a IVA. Il versamento può essere eseguito tramite modello di pagamento F23 "tasse, imposte, sanzioni e altre entrate" direttamente al concessionario, presso un istituto di credito o un ufficio postale.
30.6	Acconto IRES, IRAP	Ultimo giorno utile per il versamento della seconda rata dell'acconto IRES e IRAP da parte di soggetti all'imposta sul reddito delle persone giuridiche con inizio periodo d'imposta 1° agosto. Il versamento è eseguito mediante modello F24.
18.7*	Liquidazione IVA	Versamento dell'IVA risultante dalla liquidazione relativa al mese precedente, eseguito mediante modello di pagamento F24.
18.7	Ritenute	Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro autonomo, provvigioni e simili, eseguito mediante modello F24. Versamento delle ritenute effettuate nel mese precedente sui redditi di lavoro dipendente e assimilati, eseguito mediante modello F24.
18.7	Contributi previdenziali	Versamento dei contributi previdenziali sui compensi dovuti per rapporti di collaborazione in via coordinata e continuativa corrisposti nel mese precedente. Il versamento è eseguito mediante modello F24. Versamento all'INPS dei contributi previdenziali per il mese precedente mediante modello F24.
18.7	Saldo e acconto IRES, IRAP e IRPEF	Ultimo giorno utile per i versamenti a saldo e primo acconto IRES, IRPEF e IRAP ed eventualmente dell'IVA per l'esercizio 2010 con maggiorazione dello 0,40% per ogni mese o frazione dopo il 16.6 (IVA con maggiorazione dello 0,40% per ogni mese o frazione dopo il 16.3) mediante modello F24.
25.7	Modelli Intrastat	Elenchi clienti/fornitori mensili e trimestrali (aprile – giugno) per scambi intra-Cee da presentare agli uffici doganali in via telematica.

* poiché il 16.7 cade di sabato

Per sapere di più:
www.raiffeisen.it/it/la-mia-azienda/scadenze-fiscali

La nuova tassazione agevolata si applica solo ad appartamenti affittati a persone fisiche a scopo abitativo.

Foto: MEV

Nuova tassazione degli affitti

Risparmiare tasse con l'imposta sostitutiva

A partire dal 2011, è possibile scegliere la tassazione agevolata sull'affitto d'immobili. Inasprite le sanzioni per i contratti non registrati e gli affitti incassati "in nero".



Il dott. Stefan Sandrini, Winkler & Sandrini, revisori dei conti e consulenti fiscali.

Fino ad oggi, gli affitti venivano tassati in base allo scaglione progressivo, insieme agli altri redditi: così facendo, si applicava l'aliquota massima prevista, quindi pari almeno al 23%. Solo per i contratti di locazione convenzionati, relativi a determinati comuni, e per gli immobili sotto tutela delle Belle Arti erano in vigore disposizioni speciali, che consentivano di godere di una tassazione più favorevole. A partire da quest'anno, esiste la possibilità di richiedere la tassazione separata per gli immobili locati.

Immobili interessati

La tassazione agevolata riguarda solo appartamenti affittati da persone fisiche a scopo abitativo, così come le relative pertinenze (garage, cantina e soffitta).

Come funziona

La tassazione avviene mediante applicazione dell'imposta sostitutiva nella misura del 21%, calcolata sul canone annuo (per i contratti convenzionati in determinati comuni si applica il 19%).

Quest'imposta sostituisce le seguenti tasse:

- imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF)
- addizionale regionale
- addizionale comunale
- imposta di registro, in fase di prima registrazione del contratto, nella misura del 2%
- imposta di registro per proroghe e risoluzioni contrattuali
- imposta di bollo sul contratto, pari a 14,62 euro ogni 100 righe

La registrazione del contratto di locazione sostituisce anche la denuncia all'autorità di polizia.

In caso di scelta della tassazione agevolata, non è possibile procedere all'adeguamento del canone. Tale opzione dev'essere comunicata all'inquilino per iscritto, a mezzo lettera raccomandata.

Sanzioni

Le sanzioni sono raddoppiate in caso di denuncia d'un canone inferiore a quello effettivo mentre, per la mancata registrazione del contratto, si applicano le seguenti disposizioni:

- il contratto non registrato è nullo
- la durata si considera di 4 anni a partire dal momento della registrazione
- il contratto è prorogato automaticamente di 4 anni
- il canone è ridotto a un importo pari al triplo della rendita catastale

Info fiscali

Rintracciabilità dei pagamenti per incarichi pubblici

A fine dello scorso anno sono entrate in vigore alcune disposizioni contro la criminalità organizzata, che hanno ripercussioni anche sulle aziende altoatesine.

I nuovi provvedimenti hanno introdotto l'obbligo della rintracciabilità dei flussi finanziari per i pagamenti dovuti a enti pubblici, assoggettandone tutti i fornitori. Questi soggetti e i loro sub-appaltatori sono tenuti a contrassegnare detti flussi di pagamento con un numero d'incarico pre-assegnato, utilizzando conti bancari dedicati ed effettuando tutti i pagamenti relativi attraverso sistemi scritturali, ovvero senza l'uso di contanti.

Applicabilità immediata

Le nuove disposizioni si applicano da subito a tutti gli incarichi pubblici, anche supplementari, stipulati dopo il 7.9.2010, mentre quelli perfezionati antecedentemente dovranno essere adeguati alle nuove norme entro il 17 giugno prossimo.

Non è necessaria l'apertura, a fronte di ogni incarico pubblico, di un conto dedicato, che può essere impiegato anche per altri pagamenti. Pertanto, è possibile continuare a utilizzare il conto aziendale esistente, a condizione che non vengano effettuati movimenti in contanti per cassa superiori a 1.500 euro per pagamento.

(sa)

Oltre 14.000
altoatesini
puntano su
Raiffeisen Fondo
Pensione per la
costituzione di
una previdenza
integrativa.

Foto: RVS



Personale

Anticipazione del T.F.R.

Dalla riforma previdenziale del 2007, il trattamento di fine rapporto (T.F.R.) dei lavoratori viene utilizzato a compensazione dei futuri tagli pensionistici, sotto forma di previdenza integrativa. Gli aderenti a un fondo pensione possono richiedere i seguenti anticipi sull'intera posizione maturata, con il diritto di ottenere fino al 75% del totale:

- in caso di acquisto, costruzione o risanamento della prima casa, avendo maturato 8 anni di anzianità
- in caso di esborsi sanitari per sé, il proprio coniuge o un figlio
- per esigenze e necessità personale, avendo maturato 8 anni di anzianità

In tutti queste ipotesi si applica un'aliquota agevolata del 23%, mentre per gli esborsi sanitari è pari al 15%, ridotta fino al 6% in caso di permanenza prolungata nel fondo.

Christian Tanner, responsabile dell'ufficio del personale della Federazione Raiffeisen

Fondo pensione

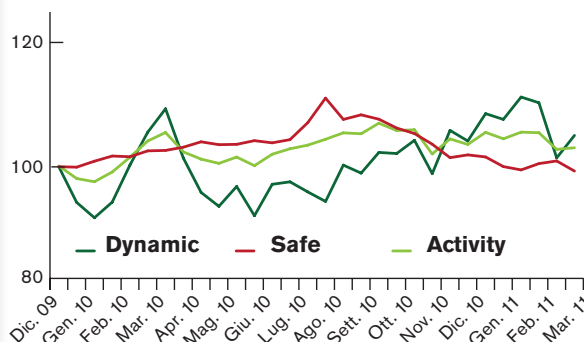
Raiffeisen Fondo Pensione supera quota 14.000 iscritti

A un soddisfacente 2010, fa seguito un inizio d'anno positivo.

Se l'esercizio precedente si è chiuso con buoni risultati in tutte e tre le linee, il primo trimestre del 2011 è stato caratterizzato da alcuni gravi eventi a livello mondiale, che il fondo ha saputo superare brillantemente. Oggi, Raiffeisen Fondo Pensione Aperto conta oltre 14.000 iscritti.

Nonostante alcune incertezze sui mercati, gli incrementi di valore nel corso del 2010 sono stati significativi e, nel caso delle linee Activity e Safe, hanno addirittura superato i valori di riferimento (benchmark).

Raiffeisen Fondo Pensione Aperto
Andamento delle tre linee d'investimento da gennaio 2010 a marzo 2011.



Superate le difficoltà

Le calamità che si sono abbattute sul Giappone, le difficoltà a livello geopolitico, i disordini che stanno sconvolgendo il Nord Africa e il Medio Oriente, nonché il forte indebitamento dei Paesi europei hanno comportato, nei primi tre mesi dell'anno, forti oscillazioni sui mercati finanziari, che Raiffeisen Fondo Pensione è riuscito a contrastare in maniera efficace. Soprattutto la linea più rischiosa, la Dynamic, ha saputo trarre beneficio (+0,43%) da quest'andamento, battendo il benchmark (-0,01%). Anche l'Activity, con -0,26%, si è mantenuta sopra all'indice di riferimento (-0,71%), mentre la linea obbligazionaria Safe, dopo un ottimo avvio, ha chiuso a -1,27%. Alla luce delle difficoltà che i gestori hanno dovuto affrontare, è possibile parlare di un avvio d'anno relativamente favorevole.



Serie Il modello aziendale cooperativo



Le 6 "C"

La cultura della società cooperativa

Il fulcro delle cooperative sono i soci con i loro interessi e i loro bisogni: senza di essi, queste società non sarebbero mai nate.



Prof.ssa Theresia Theurl, direttrice dell'Istituto per la ricerca sul cooperativismo dell'Università di Münster (Germania)

Nel loro insieme, i soci non sono solo proprietari, ma esercitano anche precisi diritti a livello decisionale, d'impostazione e di controllo. Ciascuno di essi può contribuire al processo decisionale, indipendentemente dal numero e dall'entità delle quote possedute: proprio quest'aspetto differenzia le cooperative, ad esempio, dalle società per azioni. L'iter decisionale democratico dev'essere un processo efficiente, che consente di stabilire nuovi orientamenti strategici anche

quando comportano un cambiamento rispetto alla precedente politica aziendale. Ciò richiede molto impegno sia da parte dei soci, sia da parte dei responsabili delle decisioni, poiché entrambi devono essere in grado d'illustrare valide alternative e le conseguenze attese. Le conoscenze specialistiche di alcuni soci non giustificano, tuttavia, una posizione di potere a discapito di altri.

Riuscendo a combinare i vantaggi della codeterminazione all'interno della società cooperativa con un processo decisionale efficace, si ottiene la fiducia nel sistema, dando vita ad aspettative circa il comportamento dei soci e dei responsabili dell'attuazione strategica: per tale motivo, i soci sono disposti a delegare le decisioni. La fiducia non è, pertanto, una premessa rischiosa, bensì un comportamento razionale a vantaggio dei propri interessi.

Pubblicazione

Stampato il volume del convegno

In occasione dei festeggiamenti per il cinquantenario, la Federazione Raiffeisen ha organizzato un simposio scientifico cui hanno preso parte rinomati relatori italiani e stranieri. Nelle "Münsterschen Schriften zur Kooperation" (vol. 92), a cura dell'Istituto per il cooperativismo, sono state raccolte le conclusioni di questo convegno, pubblicate poi insieme alla Federazione.



**Per informazioni consultare il sito:
[www.raiffeisenverband.it/it/
il-mondo-cooperativo/publicazioni](http://www.raiffeisenverband.it/it/il-mondo-cooperativo/publicazioni)**

Oltre 14.000 soci

Raiffeisen Fondo Pensione Aperto conta oltre 14.000 soci e, a soli cinque anni dal lancio, è annoverato tra i principali fondi pensione non solo dell'Alto Adige, ma a livello nazionale. La linea che gode del maggior favore è l'Activity, con un patrimonio "misto" sottoscritto da 8.000 soci, seguita dalla Dynamic e dalla Safe, con circa 3.000 aderenti ciascuna.

A fine marzo, i mezzi complessivamente amministrati ammontavano a 175 milioni di euro. Il sistema di risparmio graduale, insieme ai benefici fiscali, consente d'accumulare a lungo termine un patrimonio, finalizzato ad assicurare la serenità per la vecchiaia.

(cr)

**Per saperne di più:
www.fondopensioneraiffeisen.it**

Cosa sono...

... i "cigni neri"?

In materia di monitoraggio dei rischi, s'intendono eventi eccezionali con una probabilità di verificarsi molto esigua, ma accompagnati da conseguenze fatali. I cosiddetti "cigni neri" si sottraggono pertanto alla capacità d'immaginazione, poiché si collocano ai margini estremi, positivi o negativi, degli eventi attesi.

L'esperto di matematica finanziaria Nassim Taleb ha dimostrato, sulla base di alcuni esempi, che gli eventi molto rari, in realtà, accadono più spesso di quanto crediamo. Per Taleb, un "cigno nero" deve possedere tre caratteristiche. Primo: è un fatto erratico, al di fuori delle normali aspettative. Secondo: comporta conseguenze enormi. Terzo: in un momento successivo vengono "costruite" delle spiegazioni per giustificare l'accaduto. Quali esempi di "cigni neri", vengono citati gli attentati terroristici dell'11 settembre, la crisi finanziaria e alcune calamità naturali.

(ie)

La SEO è
l'arte di portare
un sito in vetta alla
lista dei risultati.



Foto: Shutterstock

Internet

Il sito ha sete di SEO

Se una volta, per trovare una ditta, consultavamo l'elenco telefonico, oggi la cerchiamo in rete. E guai all'azienda che manca all'appello su Google!

Non si contano le società di marketing specializzate nel dare visibilità in rete alle aziende: per farsi trovare su internet, non basta avere un sito, bisogna renderlo reperibile. Un albergo a quattro stelle di Dobbiaco può anche spendere un patrimonio per una pagina web elegante ma, se la turista germanica innamorata della Val Pusteria è interessata a una vacanza non lo trova cercando su Google, l'investimento risulterà vano. Gli esperti del web marketing sostengono che

soltanto i primi dieci risultati di una ricerca hanno l'opportunità di farsi notare dall'internauta.

La SEO (ottimizzazione per motori di ricerca) è l'arte di portare un sito in vetta alla classifica dei risultati. Tornando all'esempio precedente, un sito ottimizzato dovrà contenere i termini "vacanza" e "Dobbiaco", ovvero le chiavi di ricerca che più verosimilmente utilizzerà la turista in questione. Il ranking nei risultati migliorerà ulteriormente, se le parole chiave figureranno anche nell'indirizzo internet. Sembrerà strano, ma nomi come www.portachiavi.it, seppur privi di potere evocativo, "funzionano" molto bene proprio grazie ai meccanismi dei motori di ricerca. Altri fattori importanti sono l'attualità dei contenuti - Google punisce i siti statici - e le caratteristiche tecnologiche.

Da tempo si registrano tentativi d'ingannare il motore Google con particolari tecniche SEO. Un metodo diffuso è quello di creare cosiddette content factory, ovvero "officine di contenuti", che calibrano i propri temi a seconda della popolarità di certi termini

di ricerca. In realtà, il contenuto non è altro che un mezzo per ottenere un buon piazzamento tra i risultati e attirare visitatori a siti fatti, perlopiù, d'inserzioni pubblicitarie. Google ha recentemente modificato il proprio algoritmo di ricerca per contrastare simili tentativi: secondo l'azienda californiana, il nuovo algoritmo è efficace nell'11,8 per cento delle ricerche.

Spesso, alla SEO viene associato il SEM, il marketing per motori di ricerca: si tratta di link sponsorizzati, che siamo abituati a vedere nelle pagine dei risultati di Google. Questi collegamenti sono, di fatto, delle inserzioni pubblicitarie, ma diversamente da quanto accade per gli annunci "comuni", il committente paga soltanto per i link effettivamente cliccati dall'internauta. I collegamenti sponsorizzati sono in parte visualizzati in cima alla lista dei risultati e partono in "pole position" per conquistare l'attenzione dell'internauta. (kd)

**Per saperne di più:
web.raiffeisen.net**



ROL SMS Outlook

D'ora in avanti, gli utenti ROL SMS potranno inviare i propri messaggi anche con il programma di posta elettronica Outlook. La nuova funzione è compatibile con la versione 2007 e successive. È sufficiente creare un apposito account, digitare l'SMS, selezionare i destinatari dalla rubrica Outlook e il messaggio è pronto per l'invio.

www.rolsms.it

Operazioni bancarie on-line

Banking on-line: il vostro contributo alla sicurezza

Raiffeisen Online Banking (ROB) opera con uno dei sistemi di sicurezza più avanzati attualmente presenti sul mercato. Tuttavia, l'attenzione di una sola controparte può non essere sufficiente: anche l'utente deve sapersi tutelare.



Robert Hartner, esperto di sicurezza della Federazione Cooperative Raiffeisen.

Una pagina web insidiosa, un click sull'allegato di una mail sconosciuta o l'esecuzione di un software scaricato gratuitamente: basta poco perché un virus s'intrufoli nel PC.

I virus più raffinati sono in grado di analizzare i dati interessanti del traffico internet, rimandando l'utente a false pagine web o indicazioni errate. I virus detti "troiani" possono acquisire qualsiasi password (ad esempio di indirizzi e-mail, Facebook, eBay), sottrarre informazioni relative alle carte di credito (acquisto di merci su internet), utilizzare il computer per immagazzinare contenuti illegali (dati rubati, copie pirata o pornografia), attaccare altri sistemi o fare spamming massiccio.

La responsabilità del titolare della connessione

Un PC infettato da un "troiano" non costituisce solo un problema per il banking on-line. Il titolare di una connessione internet è responsabile del traffico dati e

anche delle operazioni perpetrate dal "suo" computer (per mano di un hacker), in particolar modo se si tratta di un condominio o di abitazioni dove più persone condividono uno stesso collegamento. Un virus non dovrebbe nemmeno arrivare al computer!

E il mio Raiffeisen Online Banking?

Il server Online Banking ROB è protetto nel migliore dei modi. I pirati informatici scelgono l'obiettivo che oppone meno resistenza, ovvero i computer poco protetti, ne scoprono le one-time password e altre informazioni e li sfruttano per eseguire operazioni indesiderate. Raiffeisen si avvale di un sistema a prova di infrazione, basato sull'uso di una carta con chip e relativo lettore: ciò consente all'utente di generare, di volta in volta, una password valida per la singola sessione di accesso che, una volta inserita, perde la sua funzionalità. Questo significa che eventuali intrusi non sono in grado di riutiliz-

zarla, a meno di non riuscire a impedire che la richiesta raggiunga il server ROB: per ridurre questo rischio, si possono adottare alcune misure precauzionali:

- la one-time password (E-code), una volta generata, va annotata e inserita nella pagina di accesso: nel caso di errata digitazione, il codice va nuovamente inserito, senza ricorrere alla creazione di una nuova chiave;
- se dovessero comparire finestre sospette o testi redatti in altre lingue, è consigliabile essere prudenti e rivolgersi immediatamente alla propria Cassa Raiffeisen, segnalando eventuali anomalie;
- è opportuno attivare anche il sistema di avviso tramite SMS o e-mail: il servizio per i bonifici all'estero è gratuito.

Consigli per un PC sicuro

Rendere sicuro il proprio computer, affinché sia davvero "personal" e non in mano agli intrusi.

■ Installare un antivirus e aggiornarlo regolarmente!

L'antivirus dovrebbe provenire da una fonte sicura, come il proprio rivenditore di fiducia, il produttore stesso o un provider affidabile come Raiffeisen Online: è meglio evitare di cliccare su banner pubblicitari!

■ Sottoporre il PC a controlli regolari (anche on-line)!

Se si sospetta l'intrusione di un virus, è meglio affidarsi a un esperto che ripulisca il

computer, ad esempio, con un Live-CD di ripristino.

■ Scaricare gli aggiornamenti di sicurezza (security patch)!

Anche l'aggiornamento regolare del sistema operativo, del browser o di applicazioni come Adobe Reader o Flash Player è fondamentale.

■ Non cliccare sui link contenuti nelle e-mail! È importante utilizzare sempre il link salvato nel browser.

■ Non navigare con i "diritti di amministratore"!

Può risultare un po' complicato per gli utenti meno esperti, ma garantisce una maggiore protezione!

■ Installare un filtro web!

Un filtro web consente di evitare di imbattersi in pagine internet pericolose.

Se il computer di casa non è protetto dagli attacchi del web, anche il miglior sistema di online banking può essere insufficiente.





Foto: Olimpiadi della chimica dell'Alto Adige

I partecipanti alle Olimpiadi durante il test pratico.

Olimpiadi della chimica in Alto Adige

Gli studenti al banco di prova

A metà maggio, si gioca un'appassionante sfida in casa, un appuntamento fisso per i talenti nostrani e anche per le Casse Raiffeisen dell'Alto Adige, sponsor dell'evento: le Olimpiadi provinciali della chimica.

In questa sfida, gli studenti di 8 istituti superiori della Provincia mettono alla prova le loro conoscenze e il loro potenziale, sia a livello teorico che pratico. Nell'autunno del 2010, sono cominciati i corsi scolastici di preparazione per gli appassionati di chimica, che hanno coinvolto ragazzi dal I al V anno: con la selezione interna alle scuole a inizio aprile 2011, sono stati scelti 20 sfidanti, che a fine mese hanno trascorso un week-end di preparazione inten-

siva presso l'Accademia di aggiornamento di Castel Rechtenthal a Termeno.

Brunico sede della gara

Il clou dell'evento è la competizione finale con tanto di cerimonia di premiazione, che si svolgerà dal 16 al 18 maggio 2011, presso l'Istituto tecnico industriale di Brunico. Roswitha Maurer, coordinatrice provinciale delle Olimpiadi, ne parla già con entusiasmo: "Anche se al termine sarà decretato un

solo vincitore, tutti i partecipanti possono definirsi veri campioni della chimica". Gli studenti, infatti, si confrontano tutto l'anno, durante i corsi, con svariati temi, lambiccandosi il cervello tra formule e provette anche in laboratorio: la gara non vuole essere solo una competizione, ma anche una forma di riconoscimento all'impegno profuso dai ragazzi. (th)

VinoSafari

Alla scoperta dei vigneti altoatesini

Dal 14 maggio all'11 giugno, le Settimane della Strada del Vino propongono un variegato programma, che spazia dai seminari enologici alla Notte delle cantine. In occasione di VinoSafari, il 26 maggio, gli appassionati avranno la possibilità di ripercorrere le tracce dei prodotti enologici, dal vigneto fino al calice, sotto l'attenta supervisione di esperti. VinoSafari prende il via in una cantina di spumanti e prosegue poi con il sopralluogo di un altro vigneto, dove i partecipanti apprenderanno l'arte della vinificazione. Durante il pranzo o la cena con degustazione, un viticoltore presenterà

tre delle sue nobili stille. Gli ospiti impareranno, tra l'altro, a cogliere gli aspetti di Bolzano "città vinicola" e concluderanno il "viaggio" con allettanti prelibatezze, accompagnate da un calice di buon vino altoatesino. Quest'evento si svolge durante le Settimane della Strada del Vino, ma i gruppi possono prenotarsi tutto l'anno, ogni primo giovedì del mese. (th)

Per saperne di più:
www.suedtiroler-weinstrasse.it

Foto: allesfoto.com/Strada del Vino



Dopo il sopralluogo nel vigneto, è il momento della degustazione.



Laura Lageder dell'ASC Alpe di Siusi ha segnato il miglior tempo per la categoria "baby".

VSS/Campionati provinciali di sci Raiffeisen

Sulla scia di Innerhofer

Oltre 500 bambini tra i sette e gli undici anni hanno partecipato, a fine marzo, alla finale dei 22esimi campionati provinciali di sci Raiffeisen-VSS, a Passo Oclini, che in passato furono il "trampolino di lancio" del fuoriclasse dello sci Christoph Innerhofer. Questa volta, tre dei titoli provinciali sono andati alle nuove leve Alexander Burger, Jonas Bacher e Elisa Schranzhofer dell'ASC Val Casies, mentre Laura Lageder s'è aggiudicata il trofeo per l'ASC Alpe di Siusi. Le due ragazzine sono state più veloci dei loro compagni maschi. Nella valutazione a squadre, al terzo posto si è piazzato l'SC Castelrotto. (th)

Mostra itinerante

Il Libello del Tirolo e i tiratori pusteresi

"Gli Schützen della Val Pusteria: dalla Chiusa di Rio Pusteria a Lienz, dal Libello del Tirolo del 1511 al 2011". È questo il titolo della mostra itinerante organizzata dall'associazione degli Schützen altoatesini, in occasione del cinquecentenario del Libello del Tirolo.

La mostra, promossa dai tiratori scelti della Val Pusteria, fa luce sullo sfondo che accompagna la storia degli Schützen nel Tirolo, dalla redazione del documento di difesa territoriale del 1511 sino ai giorni nostri.

Da Massimiliano a Napoleone

Il 23 giugno 1511, l'Imperatore Massimiliano I, in accordo con gli stati provinciali, promulgò il famoso Libello del Tirolo, un ordinamento di difesa che, nei suoi principi, rimase valido fino nel 20° secolo. Questo documento, spesso definito "atto di nascita" del sistema di difesa tirolese, è strettamente legato all'identità di questa terra. L'esposizione degli Schützen in occasione di questo cinquecentenario vuole tracciare un sottile filo conduttore dal Tirolo di Massimiliano I a quello dominato da Napoleone, facendo luce sul corpo di difesa pusterese

e sulle compagnie di Pusteria meridionale e orientale, Ampezzo e Val Badia.

Superare i confini spirituali

L'obiettivo dello Schützenbund non è solo la presentazione dello sviluppo storico del Tirolo tra il 1511 e il 2011, ma anche quello di dare un contributo concreto, in particolare alle generazioni più giovani, alla riscoperta delle radici storiche e al superamento dei confini spirituali. "La mostra dev'essere intesa come uno stimolo a favore della regione europea tirolese, sull'esempio della Pusteria transfrontaliera", ha affermato il coordinatore della mostra Luis Zingerle. La Val Pusteria, che oggi si estende tra due Paesi dell'UE, l'Italia e l'Austria, testimonia come i confini nazionali non rappresentino barriere divisorie: nel corso dei secoli non è stato possibile sciogliere i vincoli che legano queste popolazioni e distruggere comunità culturali cresciute insieme nel tempo.

Per la mostra itinerante è stata disegnata un'effigie, acquistabile dai visitatori, raffigurante l'Imperatore Massimiliano e l'aquila tirolese. (th)



Gli Schützen della Val Pusteria: dalla Chiusa di Rio Pusteria a Lienz, dal Libello del Tirolo del 1511 al 2011

- 29.4-29.5, Brunico, Casa Michael Pacher
- 4.6-2.7, Lienz, Tammerburg
- 6.8-28.8, Rio Pusteria, Sala di Mainardo
- 24.9-9.10, Valdaora, Casa dei congressi
- 12.10-19.11, Dobbiaco, Grand Hotel

Orari

Martedì-venerdì dalle 13 alle 18, sabato e domenica dalle 10 alle 18. Lunedì, chiuso.

Per saperne di più:
www.landlibell.schuetzen.com



Michael Atzwanger è un nuovo membro del direttivo di AlpenBank.

“Sono uno che costruisce”

Dal 1° dicembre scorso, Michael Atzwanger è membro del direttivo e responsabile di AlpenBank per l'Italia.

Per dieci anni è stato direttore generale di PensPlan, il fondo di previdenza regionale.

Come ha vissuto il passaggio ad AlpenBank?

Ci sono molti aspetti che accomunano queste due realtà e il mio compito è sempre quello di amministrare al meglio i patrimoni.

Come mai ha deciso di lasciare PensPlan?

Dopo dieci anni, per un manager, è il momento di percorrere nuove strade e io sono uno che “costruisce”: spero di dare impulsi positivi ad AlpenBank.

Cosa fa concretamente quest'azienda?

AlpenBank è stata fondata nel 1983 ed è posseduta, per il 50% ciascuno, dalle Federazioni Raiffeisen dell'Alto Adige e del Tirolo. All'interno di quest'universo si è specializzata con successo nella gestione di patrimoni privati.

Quali obiettivi si è posto?

Vogliamo imparare dagli errori del passato, rafforzando ulteriormente la già stretta collaborazione con Raiffeisen: non vogliamo fare il passo più lungo della gamba, ma puntiamo a un'espansione sul territorio italiano basata su solide alleanze.

Intervista a cura di Stefan Nicolini

Cassa Raiffeisen Oltradige

Successione: la parola agli esperti

A fine febbraio, presso il Forum Raiffeisen della Lanserhaus, gli avvocati Burkard Zozin e Günter Morandell hanno informato oltre 160 soci sul tema dell'eredità, illustrando alcuni aspetti legati alla “quota di legittima”, così come alla successione legale e testamentaria, e rispondendo infine a ogni domanda. Il presidente Philipp Oberrauch e il direttore Josef Ruffa, lieti del grande interesse dimostrato dai soci, non escludono la possibilità di una seconda serata informativa.



“Tutto esaurito” al Forum Raiffeisen di Appiano.



Bolzano
Bassa Atesina
Oltradige



Cassa Rurale di Bolzano

“RaiffCash” trova gli sportelli ATM

La Cassa Rurale di Bolzano ha realizzato uno dei desideri dei suoi clienti che, ora, possono prelevare gratuitamente presso tutti gli sportelli automatici delle Casse Raiffeisen, così come delle Banche di Credito Cooperativo di tutt'Italia. Inoltre, ha sviluppato “RaiffCash”, una nuova applicazione per iPhone, iPad e iPod, che consente di trovare gli sportelli ATM di tutt'Italia, presso cui avvalersi di tale servizio.

Per saperne di più:
www.raiffeisen.it/it/cassa-rurale-di-bolzano



Rappresentanti del servizio giovani Bolzano e dintorni e delle Casse Raiffeisen.

Casse Raiffeisen

Nuovo bus-navetta per il servizio giovani

Il servizio giovani Bolzano e dintorni, che incentiva l'attività giovanile nell'area intorno al capoluogo, ha acquistato un nuovo bus-navetta, grazie all'ingente sovvenzione della Cassa Rurale di Bolzano e delle Casse Raiffeisen Val Sarentino, Renon, Sciliar-Catinaccio, Nova Levante e Melina, nonché dell'Ufficio Servizio Giovani. Ora, potrà essere ancor più presente e disponibile su un'ampia area.



Da sx a dx: Oskar Mair, Helmuth Cazzanelli, Lorenz Amplatz, Marco Nicoletti.

Cassa Raiffeisen Bassa Atesina

Nuovi direttori di filiale a Ora e Pineta

Dall'inizio dell'anno, Lorenz Amplatz dirige la filiale di Ora, sostituendo Oskar Mair, attualmente alla direzione del “Centro assistenza aziende” di Bronzolo con Hans Peter Pircher. Da febbraio, invece, a capo della filiale di Pineta c'è Marco Nicoletti, subentrato a Helmuth Cazzanelli, che ora si occupa dei clienti privati (Private Banking) della Cassa Raiffeisen, in veste di “European Financial Advisor”.



Cassa Raiffeisen Lagundo

Maratoneti professionisti e amatoriali alla prova

350 maratoneti
ai blocchi di
partenza della
12ª Corrinvorno.

Record di partecipanti per la 12ª Corrinvorno dello scorso febbraio, sovvenzionata dalla Cassa Raiffeisen Lagundo: 350 maratoneti si sono iscritti alla corsa alpina da Lagundo a Velloi e a quella cittadina di Merano/Sinigo. Il clima anticipatamente primaverile ha offerto ai maratoneti la possibilità di testare la loro preparazione atletica, prima dell'inizio della stagione della corsa.



Burgraviato

Cassa Raiffeisen Merano

Incassi e liquidità

A febbraio, la Cassa Raiffeisen ha organizzato insieme all'APA e all'Unione del commercio di Merano la serata informativa "Incassi e liquidità in tempo di crisi", presso la Sala Raiffeisen del "KIMM". I consulenti aziendali Horst Völser (ROI Team Consultant) e Michael Hölzl (Futura ZmU) hanno illustrato, rispettivamente, le possibilità di una gestione attiva della liquidità e le regole per evitare ammanchi e problemi d'incasso.

Il presidente Hansjörg Verdorfer ha sottolineato che la liquidità è ormai un criterio decisivo per la valutazione di un'azienda, così come della banca stessa.

Il direttore
Hubert Wegleiter,
il relatore Robert
Gasser e il
consulente immobi-
liare Olav Lutz.



Cassa Raiffeisen Lana

Grande interesse per il risanamento energetico

In occasione della recente conferenza organizzata dalla Cassa Raiffeisen, oltre 160 soci e clienti hanno potuto informarsi presso la Raiffeisenhaus di Lana sul risanamento energetico degli edifici e sul "bonus cubatura". Robert Gasser, relatore indipendente dell'Agenzia CasaClima, ha illustrato le leggi alla base del "bonus cubatura", nonché gli incentivi regionali e le detrazioni fiscali nell'ambito del risparmio energetico, spiegando come affrontare gli iter burocratici. A concludere la serata, un'interessante serie di domande del pubblico.

Persone

Raiffeisen Servizi Assicurativi

Rinnovati il cda e il collegio sindacale

In occasione dell'assemblea generale di Raiffeisen Servizi Assicurativi (RVD), tenutasi a inizio aprile a Bolzano, sono stati nominati i nuovi membri del consiglio d'amministrazione e del collegio sindacale. Il nuovo presidente del cda è Anton Josef Kosta, il quale succede a Konrad Palla, che ha rivestito questa carica per molti anni. Tra i consiglieri sono stati confermati Zenone Giacomuzzi, Hubert Obwegs, Ludwig Platter e Hubert Wegleiter, cui si aggiungono ora Ulrich Untersulzner e il direttore generale della Federazione Raiffeisen Paul Gasser, nominato vicepresidente. I nuovi membri del collegio sindacale sono Konrad Palla, presidente, Karl Leitner e Georg Mayr. L'assemblea ha ringraziato per il loro impegno esemplare i consiglieri uscenti Renato Andriolo e Josef Senn, nonché il sindaco Anton Pichler, che non si sono ricandidati per l'elezione.



Anton Kosta, Konrad Palla, il dir. Arno Perathoner, Herbert von Leon (vicepres. della Federazione Raiffeisen) e Paul Gasser.

Cassa Raiffeisen Tesimo

Nuovi giochi per l'asilo

I bambini dell'asilo di Prissiano adorano i loro nuovi giocattoli, acquistati grazie a una donazione della Cassa Raiffeisen. In occasione della consegna ufficiale, i piccoli hanno invitato il presidente Elmar Windegger e il direttore Josef Bartolini, ringraziandoli con canti e musica e dedicando loro lo spettacolo di ombre cinesi "Si alza il sipario...", per poi provare i loro nuovi giochi in giardino.

La direttrice dell'asilo Frieda Pfeifhofer, il presidente Elmar Windegger, il direttore Josef Bartolini.



Cassa Raiffeisen Laces

Nuove giacche per l'AVV

L'anno scorso, in occasione del 20° anniversario dell'Amateurfilmer-Verein Vinschgau (AVV – Associazione venostana dei cineasti amatoriali), fondata nel 1990 da A. Josef Steinkeller di Coldrano, la Cassa Raiffeisen Laces ha donato ai soci attivi nuove giacche, dando maggiore risalto alla loro professionalità.



I soci dell'AVV con le nuove giacche, insieme al presidente della Cassa Raiffeisen Walter Rizzi.

Foto: Erich Waldner

Cassa Raiffeisen Alta Venosta

Dignità umana

L'esposizione fotografica "Dignità umana", organizzata lo scorso marzo presso la nuova Sala Raiffeisen della filiale di Malles, era dedicata agli scatti del fotoreporter Uli Reinhardt, che da decenni opera nelle zone più travagliate del mondo. Negli Anni Novanta, ha lavorato spesso con Gabriel Grüner, il redattore della rivista Stern nativo di Malles, che perse la vita in Kosovo, nel 1999, quando spararono contro la sua auto a Passo Dulje.



Val Venosta

Cassa Raiffeisen Ciardes

Alimenti buoni e cattivi

Al motto "Generi alimentari buoni e cattivi per la salute", il dott. in medicina complementare Christian Thuile ha illustrato a 200 ascoltatori entusiasti l'importanza di un'alimentazione equilibrata, dell'impiego di prodotti regionali e stagionali, nonché di un'attività fisica regolare. La serata informativa, sovvenzionata dalla Cassa Raiffeisen, era organizzata dal comitato per l'educazione permanente, le scuole elementari, l'ACLI altoatesina e l'ASV Castelbello/Ciardes.

Cassa Raiffeisen Prato allo Stelvio

Il successo del "check-up energetico"



Il consulente immobiliare Alexander Telser alla consegna delle analisi termografiche.

A inizio gennaio, sono state effettuate le termografie di 175 edifici residenziali e industriali nei Comuni di Prato, Glorenza, Sluderno e Stelvio. Poche settimane dopo, la Cassa Raiffeisen, in collaborazione con l'azienda Delta di Lipsia, ha consegnato ai relativi proprietari brochure informative che illustrano i possibili punti deboli dell'edificio: un'ottima base per un eventuale risanamento energetico.

Cassa Raiffeisen Silandro e Laces

Curriculum sportivo all'ITC

L'Istituto tecnico commerciale (ITC) di Silandro ha introdotto il nuovo "curriculum sportivo", per consentire ai giovani atleti di perfezionarsi nella loro disciplina, godendo, nel contempo, di una solida formazione scolastica di base. Il bilancio interno non consentiva di sostenere i costi complessivi del progetto, che pertanto è stato sovvenzionato dalle Casse Raiffeisen Silandro e Laces, a unico vantaggio dei giovani studenti-atleti.



Franz Steiner (coordinatore), Martin Kaserer (presidente dell'associazione promotrice), Konrad Rechenmacher (Cassa Raiffeisen Silandro), Josef Ortler (Cassa Raiffeisen Laces), Walter Rizzi (Cassa Raiffeisen Laces), Herbert Raffener (direttore dell'ITC di Silandro) e gli studenti Claudia Stark, Stefan Kobler e Patrick Stark.



"Accordo pacifico", 2005, Diré (Mali)



Cassa Raiffeisen Val Badia

Campanile splendente

Il campanile di San Cassiano, completamente restaurato lo scorso anno, risplende di nuova luce. La Cassa Raiffeisen Val Badia ha contribuito alla ristrutturazione con una donazione, consegnata dal direttore della filiale di La Villa Günther Fistill a Silvestro Vittur della parrocchia.



Armin Holzer, presidente della Comunità Comprensoriale, e Günther Seidner, presidente della Cassa Raiffeisen Wipptal.

Cassa Raiffeisen Wipptal

Nuovo tesoriere della Comunità Comprensoriale Wipptal

Il servizio di tesoreria, che ora la Cassa Raiffeisen Wipptal svolge per la sua Comunità Comprensoriale, comprende le attività relative all'amministrazione finanziaria, così come la complessiva gestione di cassa, riscossione delle entrate ed esborso delle uscite. Assumendosi quest'incarico, la Cassa Raiffeisen assiste anche i Comuni di Vipiteno, Racines, Val di Vizze, Campo di Trens e Brennero, così come gli istituti comprensivi 2 e 3, diventando così un importante punto di riferimento per numerosi abitanti della Wipptal.

Cassa Raiffeisen Tures-Aurina e Brunico

Oro altoatesino agli europei di curling 2011

A inizio marzo, tre anni dopo il campionato europeo di curling sul Renon, l'Alto Adige ha nuovamente ospitato i migliori giocatori del mondo. L'impegno degli sportivi di Lutago e di numerosi sponsor, tra cui anche Raiffeisen, ha reso possibile l'organizzazione degli europei, durante i quali Karl Abfalterer, Manfred Mair am Tinkhof e Robert Bacher, di Lutago, così come Matthias Morandell, di Caldaro, hanno realizzato il loro sogno: vincere l'oro! La squadra maschile altoatesina, infatti, con un punteggio di 27:21, s'è aggiudicata la finale contro la Germania, disputata presso il Palaghiaccio di Brunico.



I giocatori di hockey raggianti dopo la vittoria della medaglia d'oro.

Cassa Raiffeisen Brunico

"check-up energetico": iniziativa a infrarossi



Valle Isarco
Wipptal
Val Pusteria

In autunno, numerosi proprietari d'immobili hanno approfittato dei prezzi vantaggiosi del "Check-up energetico" per il rilevamento a infrarossi del loro edificio, individuando così ponti termici, dissipazioni di calore, nonché porte e finestre non ermetiche. In occasione dell'iniziativa, cui hanno preso parte anche la Cassa Raiffeisen Tures-Aurina e l'Azienda Pubbliservizi Brunico, sono stati "termografati" complessivamente 137 edifici. A fine marzo, durante una serata informativa, sono stati resi noti i risultati ai proprietari che ora, grazie alle analisi effettuate dall'azienda Delta di Lipsia, dispongono di una base sicura per un risanamento energetico.



Klaus Gruber (Cassa Raiffeisen Tures-Aurina), Stefan Putzer (direttore dello sportello servizi della Cassa Raiffeisen Brunico), Peter Erlacher (esperto energetico), Andreas Ellemunter (Azienda Pubbliservizi), Jörg Pohlhaus (Azienda Delta) e Günther Pichler (direttore del centro di consulenza Costruire & Abitare).

Nel parco giochi, accanto ai Bagni di Spelonca, gli escursionisti possono approfittare dell'impianto Kneipp.

Valle Isarco

Il sentiero panoramico delle erbe officinali di Spelonca

Approfittiamo dei primi tepori della primavera per andare alla scoperta del sentiero panoramico delle erbe officinali di Spelonca e del capolavoro naturale del Rio Scaleres con il rinfrescante impianto Kneipp.



La guida naturalistica e paesaggistica

Olav Lutz,

Olav.lutz@rolmail.net

Molti conoscono Varna solo perché vi passano in autostrada o in treno. Per gli escursionisti, e quindi per noi, il paese offre invece molti spunti interessanti. Lasciamo l'auto presso il centro abitato e con l'autobus arriviamo a Spelonca, una frazione di Varna. Da lì, saliamo lungo il sentiero panoramico delle erbe officinali, per raggiungere, dopo 10 minuti, la piana di Spelonca, da cui si gode una vista magnifica sulle montagne circostanti, tra cui

la Plose e le Odle: il luogo perfetto per riposare o fare un picnic. Una cartina panoramica dell'area può essere utile a comprendere meglio la geografia del territorio.

Erbe officinali e un antico mulino

Abbiamo ancora molta strada da fare: seguendo la segnaletica bianco-blu continuiamo a salire, svoltando a sinistra verso malga Ortnerhof. Una serie di tavole illustra quali tipi di erbe trovano dimora in quest'area, di quali proprietà curative sono dotate e il loro utilizzo: tra le piante in cui ci imbattiamo vi sono la malva, la sempreviva, il ginepro, l'erba di San Giovanni, il crespino, la pelosella, la veronica, il salice caprino e la borracina acre. Raggiungiamo un antico forno e camminando lungo le tranquille radure verso malga Gostnerhof, scendiamo al vecchio mulino, ottimamente conservato, che propone un interessante spaccato storico sul faticoso lavoro dei tempi passati.

Il Rio Scaleres

Abbandonato il percorso panoramico delle erbe officinali, pro-

seguiamo lungo il sentiero n. 3 in direzione Scaleres che, attraversando il bosco, ci conduce in poco tempo alla frazione, da dove saliamo verso i Bagni di Scaleres, oggi non più in funzione, ma un tempo noti per le loro proprietà curative e in grado di richiamare ospiti da tutta Europa. Percorrendo il sentiero n. 5, lungo il Rio Scaleres, avvertiamo tutta la potenza dell'acqua: si tratta di uno dei più suggestivi ruscelli di montagna, come ben indicato anche dai pannelli esemplificativi, e il fragore dell'acqua che precipita nella gola porta con sé una ventata di freschezza. Circa tre quarti d'ora più tardi, approdiamo a un parco giochi con annesso impianto Kneipp, dove possiamo rigenerare i piedi affaticati e camminare scalzi nel bosco. Con mezz'ora di cammino rientriamo in paese, da dove siamo partiti.



Le tavole illustrano le erbe officinali lungo il percorso panoramico di Spelonca.

Itinerario



Punto di partenza:

Spelonca/Varna

Lunghezza: ca. 9 km

Tempo di percorrenza:

ca. 3 ore

Dislivello: ca. 200 m in salita, ca. 800 m in discesa

Eventi

“Desidera?”

Con una mostra temporanea, il Touriseum accompagna i visitatori in un appassionante viaggio interattivo alla scoperta del mestiere di “cameriere” e allo sviluppo storico di questa figura professionale.

1.4-15.11, Touriseum, Merano, www.touriseum.it, <http://kellnerausstellung.wordpress.com/>

Mostra itinerante “Gli Schützen della Val Pusteria”.

29.4-29.5, Brunico, Casa Michael Pacher, 4.6-2.7, Lienz, Tammerburg. Orari: ma-ven, ore 13-18, sa/do, ore 10-18. Lunedì chiuso. www.landlibell.schuetzen.com

Lo show dei pulcini

Al Museo di Scienze Naturali di Bolzano torna, dal 10 al 29 maggio, lo show dei pulcini, dove si potrà assistere alla schiusa delle uova.

10.-29.5, ogni giorno ore 10-18, Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, Via Bottai 1, Bolzano, www.naturmuseum.it

Vino in festa – V edizione

Le settimane di Vino in festa propongono, per un mese, un ricco carosello di manifestazioni in cui il vino è protagonista assoluto.

14.5-11.6, Strada del Vino dell'Alto Adige, www.suedtiroler-weinstrasse.it

Telefonare con Skype

Docente: Raimund Frick, Lana, Casa di riposo Lorenzerhof
Quota di partecipazione: 39 euro.

Ma 17.5, ore 19-22 Iscrizioni: info@volkshochschule.it, tel. 0471/061 444

Internet ed e-mail: come utilizzare le nuove tecnologie

Docente: Michael Wild, Bozen, C-Link, Via Cassa di Risparmio 6, quota di partecipazione: 105 euro.

Dal 17.5, 4 incontri, ogni ma e gio, ore 19-22

Iscrizioni: info@volkshochschule.it, tel. 0471/061 444

11° Simposio dell'investitore: Microsoft, una storia di successo, e il destino dell'euro

In occasione dell'11° Simposio dell'investitore, rivolto esclusivamente ai membri di Raiffeisen InvestmentClub, l'ex presidente della Bundesbank Hans Tietmeyer interverrà sul tema “L'euro: una sfida continua”. La crisi del debito di molti Stati membri ha sollecitato provvedimenti di sostegno e stabilizzazione, ma l'euro continua a svolgere un ruolo essenziale per il futuro economico-politico dell'Europa.

Werner Illsinger, global business manager e responsabile per il gruppo bancario Raiffeisen presso Microsoft Austria, racconterà lo sviluppo di un'importante azienda di software a livello mondiale: “Microsoft: dal PC al Cloud Computing”.

20.5, ore 19.30, Auditorium EURAC, Bolzano, www.investmentclub.it

Patente economica europea: EBCL e-learning

Docente: Helmut Sartori, Bolzano, C-Link, Via Cassa di Risparmio 6, quota di partecipazione: 198 euro.

Ven 20.5, 2 incontri, ore 19.30-21.30

Iscrizioni: info@volkshochschule.it, tel. 0471/061 444



I vincitori: gli studenti della classe V D della Scuola provinciale alberghiera Kaiserhof di Merano.

Retrospectiva

Il Kaiserhof fa il bis

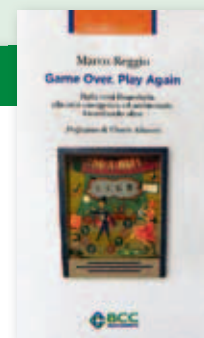
Per la seconda volta consecutiva, la Scuola provinciale alberghiera Kaiserhof di Merano si è aggiudicata il premio “Raiffeisen School Award”, con il sito internet “Remember Day”, realizzato dalla classe V D per l'omonima organizzazione meranese, la cui missione è offrire un giorno speciale ai bambini gravemente malati. Il concorso ha coinvolto le scuole professionali e superiori dei tre gruppi linguistici nella realizzazione di un sito web a favore di un ente altoatesino di pubblica utilità. Complessivamente sono stati realizzati 22 contributi: al secondo posto si è piazzata la classe V della Scuola professionale per il commercio e la grafica “J. Gutenberg” di Bolzano, mentre la medaglia di bronzo è andata alla classe III di informatica della Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria di Bressanone “Chr. Tschuggmall”. I lavori, presentati sul sito del concorso, sono passati al vaglio di una giuria di esperti e dell'opinione pubblica, con una votazione che ha raccolto, via internet e SMS, 3400 pareri e coinvolto 950 soggetti. (sn)

Libri

Game over

Rimettersi in gioco dopo la crisi: è questo il tema affrontato da Marco Reggio. Un racconto denso di positività, che analizza la crisi finanziaria, propone antidoti come solidarietà, partecipazione, microcredito e cooperazione, invitando ad appropriarsi di strumenti conoscitivi, che aiutino ad aumentare la nostra consapevolezza e contribuiscano a cambiare le nostre scelte.

Marco Reggio: Game Over. Play again, Bcc Roma, 2010.



Consiglio per il tempo libero

Quattro piani per Ötzi

In occasione del ventennale dal suo ritrovamento, il Museo archeologico dell'Alto Adige ha dedicato una mostra speciale a "Ötzi".

Per tutto il 2011, i quattro i piani del museo, per una superficie complessiva di 1.200 metri quadrati, saranno dedicati all'Uomo venuto dal ghiaccio. Sguardo vigile, barba incolta, pelle conciata dal sole: questo doveva essere l'aspetto dell'uomo morto sui ghiacciai oltre 5.000 anni fa. I due fratelli olandesi Adrie e Alfons Kennis hanno dato un nuovo volto a Ötzi: la sua ricostruzione naturalistica è una delle attrazioni di "Life. Scienze. Fiction. Reality. Ötzi20", la mostra che comprende l'intera gamma delle scoperte relative al nostro antenato, le sue condizioni di vita, i risultati delle ricerche, le fiction e tutte le domande sorte nei 20 anni dal ritrovamento del suo corpo. Un affascinante viaggio nell'età della pietra all'interno nel mondo alpino. (th)

Per saperne di più:
www.iceman.it



I due fratelli olandesi Adrie e Alfons Kennis hanno dato un nuovo volto a Ötzi.

Foto: Museo archeologico dell'Alto Adige



Specialità locali

*presentate da Kastelruther
Bauernbuffet con Andreas Profanter,
Maria Anna Lunger, Michael Jaider*

"Kiachl" di Castelrotto

Ingredienti

- 1 kg di farina di frumento 00
- 40 g di lievito
- 1 cucchiaino di zucchero
- 40 g di burro
- 2 uova intere
- 3 chiare
- 2 cucchiaini di anice
- 500 ml di latte tiepido
- sale
- olio di arachidi

Preparazione

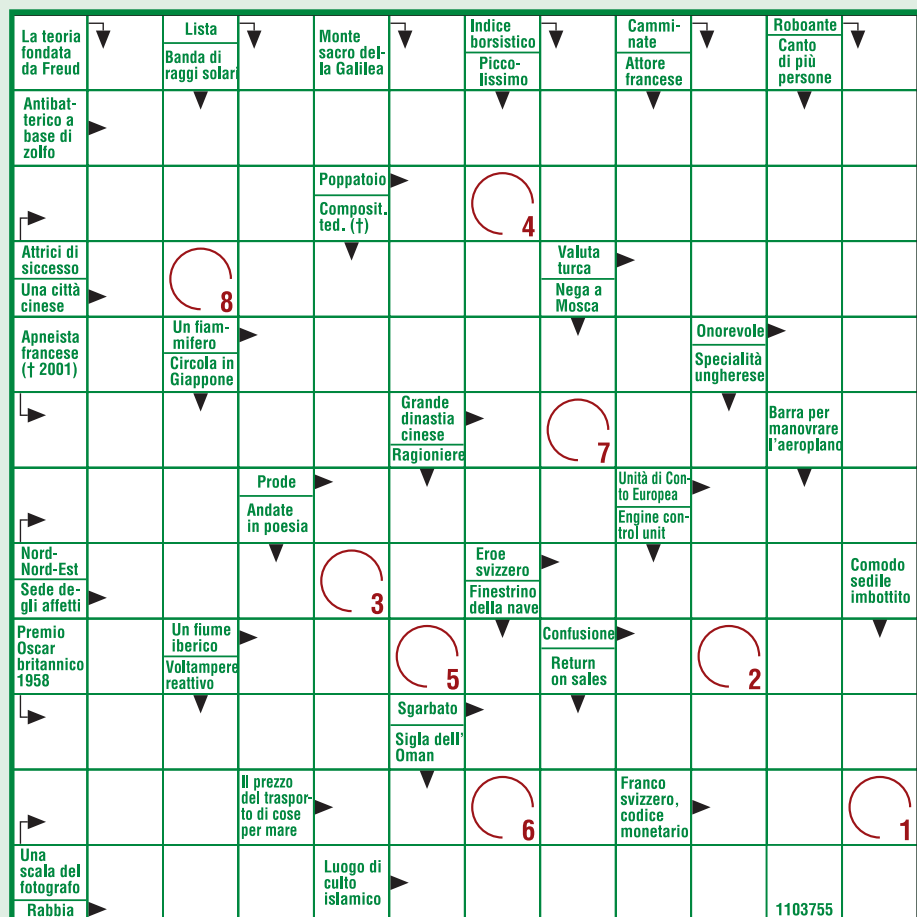
In una ciotola, setacciare la farina, disporla a corona e porvi nel mezzo il lievito sbriciolato e sciolto nel latte tiepido insieme allo zucchero: coprire e lasciar lievitare al caldo per 20 minuti. Aggiungere il resto degli ingredienti, mescolare e lavorare la pasta finché non si stacca dal recipiente e forma delle bolle, coprire e far riposare per 30 minuti. Con un cucchiaino da tavola, staccare dei pezzi di pasta di uguale misura, creare delle palline, dandogli una forma leggermente schiacciata ma non troppo sottile, disporle su un canovaccio infarinato e stendervi sopra un telo asciutto: far riposare per altri 10-15 minuti. Friggere le frittelle nell'olio ben caldo dorandole da un lato, girare e togliere velocemente dal fuoco, in modo che la parte superiore resti più chiara.



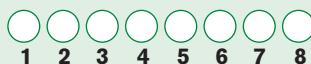
Una deliziosa specialità tradizionale.

Foto: suedtirolfoto

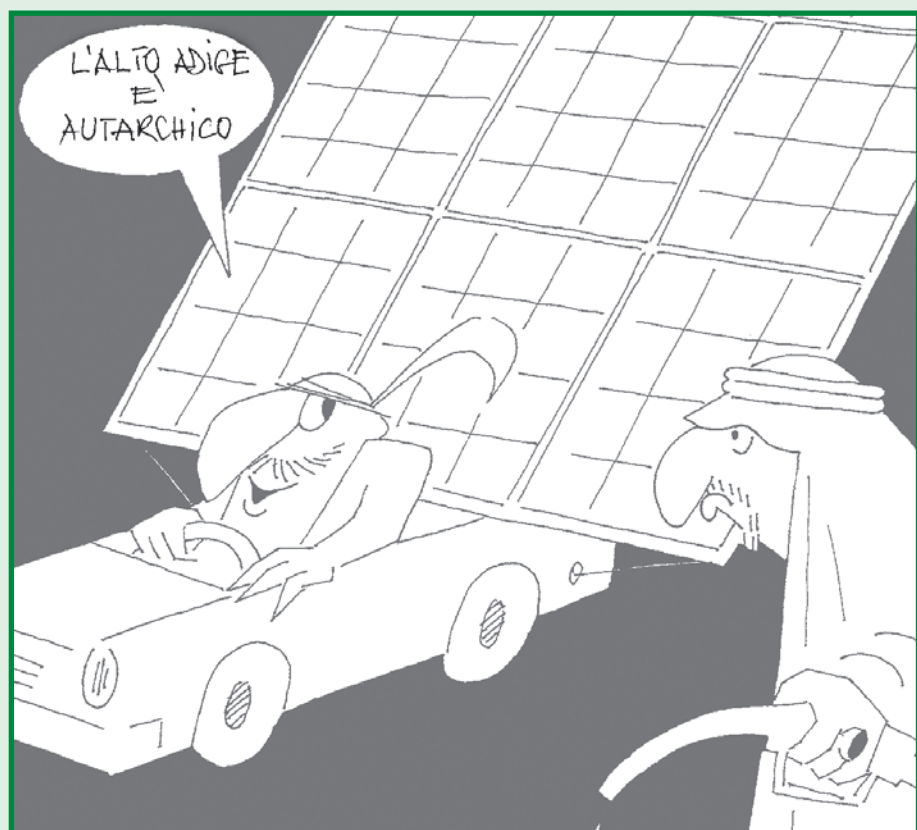
Il cruciverba di Raiffeisen



La soluzione è:



Il fumetto di Raiffeisen



PINO



Scultura in legno intitolata "Ghiaccio", realizzata da Judith Klotzner.

Hobby

Judith Klotzner

L'arte come professione

Judith Klotzner lavora alla Cassa Raiffeisen di Tirolo. Con la sua arte riesce a trasmettere una sconfinata sensazione di libertà.

La pittura e la realizzazione di oggetti artistici sono più di una passione per me: costituiscono una necessità, una vocazione, senza la quale mi priverei di un aspetto essenziale e decisivo della mia vita. A livello professionale, il mio sogno era svolgere un lavoro creativo, ecco perché ho scelto la scuola d'arte: sono un vulcano d'idee che aspettano di trovare realizzazione, di parole che prendono forma di aforismi. Vorrei che la vecchia trave di un fienile potesse raccontare la sua storia, che dalla mia opera trasparisse l'odore della neve e del ghiaccio, che i miei collage fatti con i sassi potessero far rivivere i profumi di una calda giornata d'estate e l'aria fresca delle serate autunnali. Vorrei che un cristallo di roccia rischiarasse il mio notturno come fa il chiarore della luna, che il rosso e il nero dessero voce alla mia rabbia impotente per l'ingiustizia, l'irresponsabilità, la crudeltà, l'avidità e quanto d'incredibile accade nel mondo. E non meno importante, vorrei trasmettere l'irripetibile sensazione di sconfinata libertà e profonda pace che avverto durante i miei tour in montagna e sugli sci.



Messaggio pubblicitario



Raiffeisen Trading Online

Il vostro filo diretto con la Borsa.

NOVITÀ

Raiffeisen Trading Online è il vostro filo diretto con la Borsa, che vi consente di evadere personalmente tutte le operazioni di compravendita titoli on-line, con la massima comodità e sicurezza.*

* Dev'essere tenuto conto dei consueti rischi legati a un'operazione d'investimento, descritti compiutamente nella brochure "Informazioni sulle operazioni d'investimento" (disponibile presso gli sportelli della Cassa Raiffeisen) e visionabili sul sito internet.

www.raiffeisen.it



Raiffeisen
La mia banca